© By East West News 1989

SAN FRANCISCO HISTORY ROOM

EAST WEST 東西報

VOLUME 23, NUMBER 27 JULY 6, 1989 25 CENTS

Second Class Postage at San Francisco, CA East/West News (ISSN 0012-8589) East/West News, 838 Grant Ave, Suite 302 San Francisco CA 94108 (415) 781-3194

INSIDE

Wm. Wong: PRC Loyalist Critical of Recent Actions -p.4

Newspapers Deserting China -p. 7

Ben Fong-Torres Reflects on Tiananmen -p. 9

The Spirit of Tiananmen Comes To SF

By JEANNIE LOOK

SAN FRANCISCO - About 5,000 people of all ages and backgrounds gathered at Justin Herman Plaza Saturday, July 1, to celebrate a Day of Conscience in honor of the pro-democracy movement in China.

It was a picture perfect day with cloudless skies, a light breeze and warm temperatures. A few people laid out picnics. Young children darted around the plaza. Elderly men and women, who rode in on a Self-Help for the Elderly van, took out snacks and shielded their heads from the sun with newspapers.

Continued on page 3

San Francisco's "Goddess of Democracy" was unveiled at Saturday's rally sponsored by the Foundation for Chinese Democracy. (L to R) Davey Gao, one of the Foundation organizers, former SF Mayor Dianne Feinstein, SF municipal court judge Lillian Sing, US Rep. Nancy Pelosi, SF deputy mayor James Ho. (Photo by Frederic Brown)

English-Only Rule At UCSF Settled

By VALERIE CHOW BUSH

SAN FRANCISCO - Asian and Latino hospital workers at the University of California at San Francisco [UCSF] who filed a discrimination complaint against their employer over its policy of forcing workers to speak only English announced June 30 that they had reached a settlement agreement with the university.

Under the terms of the agreement, the university will adopt and post a nondiscrimination language policy which will abolish all formal and informal English-only practices at UCSF .The university also agreed to remove from workers' personnel files any written reprimands related to their use of languages other than English in the workplace.

"No employee may be disciplined for speaking in the language that is most comfortable," the university's written policy states. "Oral reprimands or the suggestion that employees speak English as a 'courtesy' will be a violation of campus policy. Any employee who violates this policy may be subject to disciplinary action."

Continued on page 3

Surviving A Massacre

(This is the first of a two-part eyewitness account of the events outside Tiananmen Square on June 3 & 4. Paul Caccamo of New York spent four months in northeast China teaching English to graduate students. He was to have completed his program, sponsored by an East Coast university, at the end of June. But because he was a witness to the military crackdown in Beijing, and because he would not remain silent about what he saw, he was told by school officials to leave China. He returned to the US on June 10. On his way back to New York, Caccamo stopped by East West *to discuss his experiences. Here is his first-person account. — Ed.)*

I was a teacher in a city called Changchun, which is 600 kilometer northeast of Beijing. At the school, I was fortunate because I had so few students in my class, only 30, and those students were all graduate students. It was the graduate students on most of the campuses throughout China who were looked upon as the leaders of the sympathetic protests and demonstrations in support of the students in Beijing.

When demonstrations broke out, we got our news through the grapevine — the biggest source of information in China. As things began to pick up, we depeneded more on the grapevie for news because we lost faith in what we were hearing on China's government-run news services.

In our city, which is an average-size city in China — 2 1/2 million people — a lot of things happen that no one hears about. A lot of things are happening there today that no one will ever hear about because there are no Western media, no human rights groups in the city. We only hear about Beijing and Shanghai, the major cosmopolitan areas.

Changchun has over 20 universities. It also has the largest automobile factory and

Continued on page 2

Broken Ladder Needs Mending

By JEANNIE LOOK

SAN FRANCISCO - Asian Americans continue to be underrepresented as administrators and officials in city government, according to a report released last week by Chinese for Affirmative Action.

The Broken Ladder '89: Asian Americans in City Government, a follow-up to an earlier study conducted by CAA in 1986, shows that the city's pool of qualified Asian American professionals has grown from 22 percent in 1980 to 27.5 percent in 1989. But despite this growth, only 11 percent of the city's administrators are Asian Americans.

At a press conference June 29, CAA executive director Henry Der said, "Outworn stere-

Continued on page 3

NEWS

Surviving

Continued from page 1

the oldest film studio. It is a big industrial outpost. As I left China on June 10, a week after the massacre, the students were taking over the factory, holding rallies and calling on the workers to strike. One of them came to visit me on my last night in China. He was already on an arrest list. (I later found out he was leading the automobile workers strike, and that he's probably facing death because of his public activities.) We had phone numbers in our city to call and turn in those who were considered "counter-revolutionary." Just a day after I left, a fellow teacher I met in Hong Kong said that 24 hours after the government started the hotline, 340 were arrested in Changchun.

I very much love China, so as my teacher program neared completion, I looked for ways to stay a bit longer. I found a job teaching at a countryside school for the summer. Given this new job, I needed to change the departure date on my China Airline ticket, and the only way to do that was to go to their office in downtown Beijing. It was June 2. I thought this would be a good chance to handle my business with China Airlines and at the same time get an impression of what it was going on in Beijing. I left on Thursday night and arrived in Beijing on Friday, June 3. I went down to the square to find some students from my city who had made the same trip.

The square was covered with flags of schools from all over the country. The students still had their dreams that weekend of June 2 & 3. The crowd had dwindled to 10,000 in Tiananmen Square, but they were still as enthusiastic as ever because they knew they were representing the hearts of the same millions who had been physically there the week before. You very much got this impression. It was an incredible thing to be there. I said to myself, "God, this is the intelligentsia of this country sitting together sharing ideas like we don't do in our own country, that Americans don't do with all their freedom."

I joined a group from inner Mongolia in their tents. We just sat for hours and talked. People continued to give them food. The citizens of Beijing had adopted certain tents and certain groups throughout the few weeks. Older people would come in with plates of food and other people would bring in drinking water. And they shared everything with me because I was their guest.

When I woke up Saturday morning (I hadn't stayed over night in the square), I heard that the troops had attempted to invade from the northeast corner of the square, coming from the eastern direction of Changan Avenue, the north crossroad. At the Heroes Monument there were TV crews from NBC, ABC and CBS, all lined up. I asked a cameraman what happened.He said, "Oh, it was really nothing. The troops had approached, but the students quickly got the masses out." Apparently, the soldiers had begun approaching at 1 am. But by 2 am a couple thousand people had come out of their homes and stood with the students, causing the troops to turn back.

I then asked, "Why did they try to do this last night?" The cameraman said, "I think they were trying to see how quickly the students could generate support in some wee hour of the morning." That afternoon news spread throughout the city that the troops had come out the night before. There was a plea for people to come out and show support for the citizens of Beijing and for the students again this Saturday. Almost instantly the numbers of people in the square went from 10,000 to 20,000 or 30,000.

I went to Beijing University that afternoon. Some other foreigners from my city said that while troops were converging on Changan Avenue another battallion had moved in from the southwest, close to the Kentucky Fried Chicken restaurant. They had used tear gas to control the crowds that were swarming out to prevent troops from entering the square. There were physical clashes. My foreign friends reported that one man went back to the square completely covered in blood. This only provoked the crowd further.

About 6 pm that night, some Beijing University students and I said, "Let's go look at the square and see what's happening." We got on a bus, which stopped two miles from the square because it couldn't get any closer. We proceeded on foot along the roads heading right into the center of the city. There was a solid crowd of people starting from a mile outside the square. The streets were flowing with hundreds of thousands of people, and they were not just workers. There were elderly people walking about. A man had his children out there. The entire population just wanted to come out, and again they believed there was security in their huge numbers. Nobody realized what was about to take place that night.

I went to the People's Monument and sat there for a few hours. On the monument I began talking to a Chinese student who had been there for seven days. He was older than me. I told him I just wanted to stay and watch. So he said, "I'll stay with you, I'll be your older brother." Towards midnight, my friends from Beijing University went back to the school. They said, "Don't stay. We don't know what will happen." I told them it was okay, and they left with tears in their eyes.

I was left now with only my "older brother." We said we would stick with each other all night. I suggested we go look for my friends from the inner Mongolia universities and to try and find my students again, whom I hadn't seen in two days. At midnight we started weaving through the crowd in the square. There were lectures taking place and people were coming in from the outskirts of the city. They said the troops had in fact been

Continued on page 7

LETTERS

Changing Times

Dear E/W:

As the world watches, the Chinese government continues to act hypocritically by deviating from its plan of economic prosperity originally set forth to help the people of China. What started as a peaceful demonstration for more self-prosperity and political freedom has turned into a bloody fight between an overly-protective and insecure government and its people, who have become less ignorant through education and economic liberalization.

As an American, I admit to having fallen prey to the ethnocentrism that plagues everyone at one time in her life. However, being Chinese and having studied Chinese history, the "communist" system of government was the best system for China at one time in its history.

Nevertheless, times have changed, and these changes have been recognized by Li Peng and other members of the Chinese government. By implementing plans for economic advancement, the leaders should have known that they were inviting risk in liberalizing every aspect of the economy and the government. Having a small taste of freedom makes people yearn for more. Thus, in order to have a taste of democracy and its fruits, the government must risk feeling democracy's side-effects, as well.

Until the traditional hierarchical structure of a dynasty is eliminated, China will never advance economically or politically. Chinese history is a strong indication of that, and China is living proof that a dynasty only stifles progress in the long-run. The Government's present actions are completely contrary to its original intent of advancing China's economy, and unfortunately, the victims are the one billion-plus Chinese people — the future of China.

Virginia L. Chang
San Francisco

A Moral Obligation

Dear E/W:

China's Madmen are correct when they say there is nothing that Americans can do to stop their continuing slaughter of its citizens, but we certainly have a moral obligation to acts of extermination. How do we stop being a party to the extermination of freedom loving Chinese? By banning all tourists from traveling to China; by banning all trade with China; by withdrawing all financial, technical assistance to China until she stops her violation of the human and civil rights of her people.

Until and unless we are willing to do this, China will continue to view the United States as "a paper tiger" and will continue to slaughter her people as a means of instilling fear in all one billion of its citizens who dare to speak out and criticize its madmen.

I urge all Americans of good will who treasure freedom to do their part to correct this wanton abuse of power that is taking place in China by writing to your elected officials, talking to your friends and urging them not to travel to China buy any goods manufactured in China until they stop this senseless execution.

Once these madmen know that people in the free world will not tolerate their madness, they will have to change their ways or face the wrath of one billion people, and we will then see changes for the better.

Harry Tong
Redwood City

SUBSCRIBE TO *EAST WEST*

Name _____

Address _____

City/State/Zip _____

Subscriptions: $15/one year; $28/two years; $40/three years.
Mail to: East West, 838 Grant Ave., Suite 302, San Francisco, CA 94108

EAST WEST 東西報

A publication of East West Chinese American Journal Inc., a non-profit corporation.
838 Grant Ave,Suite 302,
San Francisco, CA 94108
415/781-3194

PUBLISHER Gordon Lew
EDITOR Serena Chen
ASSOCIATE EDITOR Him Mark Lai
EDITORIAL ADVISORY BOARD Gordon Lew, Him Mark Lai, L. Ling-chi Wang
ADVISOR Norbert Woo
CHINESE SECTION COORD. W. Lee
DESKTOP PUBLISHER Francesca Vass
STAFF REPORTER Jeannie Look
COLUMNISTS William Wong, Alvina Lew Shirley Fong-Torres, Joyce Mende Wong, Nancy Wang, Florence Wong
INTERN Samantha Chan
CORRESPONDENTS Elaine Sit, Valerie Chow Bush, Richard Springer, Dr. Robert Lee, Linda Jue, Helen Chang, Andrew Lam, Karen Ringuette, Chin-Yu Hu, Elizabeth Lu, Rita Felciano, Erick Dittus
PHOTOGRAPHERS Frederic Brown, Leland Wong, Henry Woon
BOARD CHAIR Kathryn Lowe
BOARD MEMBERS Da Wei Gao, Emily Lee, Geoff N. Lime, Simon Teng

East West was adjudged a newspaper of general circulation suitable for legal advertising by the Superior Court of the City and County of San Francisco in November 1977, Court No. 724 639. East West (ISSN 0012-8589) is published weekly on Thurdays, except for the last Thursday in December for $15 per year, by East West Journal Inc., 838 Grant Ave., Suite 302, SF, CA 94108. Second Class postage paid at San Francisco, CA
POSTMASTER: Please send address changes to: East West, 838 Grant Ave, Suite 302, San Francisco, CA 94108

Copyright© 1989 by East West Chinese American Journal Inc. All rights reserved. East West assumes no responsibility for unsolicited manuscripts, photographs or artwork.

NEWS

Spirit

Continued from page 1

The atmosphere was an unusual but comfortable combination of picnic, festival and wake.

The concert and rally was put on by the Foundation for Chinese Democracy, a non-profit organization dedicated to furthering the ideals and cause of democracy for all Chinese through educational and humanitarian programs. Several Chinese student groups were event co-sponsors and had information booths set up around the plaza.

Local politicians — Congresswomen Barbara Boxer and Nancy Pelosi, former Mayor Dianne Feinstein, Supervisor Tom Hsieh and Judge Lillian Sing — expressed their outrage at the Tiananmen Square massacre and vowed to support the student's pro-democracy movement.

Deputy Mayor James Ho read a resolution signed by SF Mayor Art Agnos declaring July 1 a Day of Conscience. Shortly afterwards, a 12-foot replica of the "Goddess of Democracy" statue constructed by students at the Academy of Art College was unveiled. Some mothers and fathers held their children up to get a closer view and everyone applauded loudly.

The event continued with songs and speeches by famous entertainers from Hong Kong, Taiwan and China.

John Shum, a Hong Kong producer and actor who helped recruit fellow entertainers for the event, spent three days in Tiananmen Square. He said he traveled there with a delegation from the Hong Kong Alliance in Support of Patriotic Democracy Movement of China to deliver $3.2 million (HK) for the student movement. Just over $1 million got through, but $2 million was held by the Chinese government, he said.

Shum left Beijing on June 2, before the massacre started. "The most important thing for people in America to know is what actually happened. The student movement was a peaceful movement. It was not counter-revolutionary. And they were brutally murdered."

Many performers had tears in their eyes as they related stories of people they knew who were hurt or killed, and stories about people they didn't know who lost their lives for a cause. One opera singer from Taiwan had canceled a tour in order to appear at the concert and lend her support.

Lowell Lo, a folk singer from Hong Kong, said he was not much of a talker, but told the crowd, "The people in China can't always speak their mind, so we have to speak for them."

The speaker who received the most reaction was Liu Bin Yan, a noted writer for China's *People's Daily*. Many members of the audience rushed to him after he spoke to get his photograph and ask for his autograph.

Liu is known for his daring exposes and is in the US doing research. He has declared that he will not return to China.

"The soul of China is bleeding," he said, "but this blood will not flow in vain. In China, people have lifted their sharp swords and will ask for the heads of the leaders of the dictatorship."

When the concert/rally concluded at 4:30 pm, the crowd stood up, raised their hands up with their fingers in a "V" sign, and sang with the performers who were all on stage singing a song about unity. The crowd swayed back and forth in a moving display of solidarity.

As the crowd dispersed, many people stopped by the Goddess of Democracy statue to pose for pictures.

Dr. Rolland Lowe, chairman of the board of directors of the foundation sighed with relief towards the end of the day. "I think this turned out very well." Lowe said the foundation's board plans to meet this week to regroup and discuss what the organization will do next. "We need to focus on the future," he said.

English-Only

Continued from page 1

ACLU attorney Ed Chen, who was one of the attorneys handling the worker's discrimination complaint, said he was "pleased" with the agreement. "I think this is a model settlement because it's so comprehensive and makes it clear that supervisors will be disciplined if they violate the [university's] policy," he said.

The agreement was reached one year after 10 UCSF workers and their union, AFSCME Council 10, represented by the ACLU and MALDEF (Mexican American Legal Defense and Education Fund) filed discrimination charges with the Equal Employment Opportunity Commission against the university seeking to abolish the English-only policy. According to Chen, the personnel rule had been posted prominently in several workplace areas and prohibited employees from speaking a language other than English on the job, except during lunch breaks or when acting as a translator.

Several Latino and Filipino hospital workers had received written and oral reprimands from their supervisors for speaking Spanish and Tagalog informally with their co-workers, said Chen. The English-only policy was often an unwritten one, according to Chen, and was enforced subtly. "Some supervisors told employees orally that as a 'courtesy' to others they shouldn't speak Tagalog," Chen said.

In a written statement issued by UCSF, Assistant Vice Chancellor Michael Adams said that the campus never had an official policy requiring employees to speak only English. He did note, however, that a department could enforce an English-only policy "if it is clearly necessary to the safe and effective operation of the University" and with prior university approval. He cited the example of a rescue squad rushing a patient to the hospital as one example of an exceptional situation requiring that only English be spoken..

While Chen thinks the agreement has "got real teeth to it," he says it will not be easy to enforce. "[The English-only] sentiment is so pervasive. It's part of our culture of intolerance and misunderstanding. The university will have to deal with [this problem] in the long run," he said.

In addition to clarifying and disseminating its official nondiscrimination policy to all 12,000 of its employees, the university has agreed to conduct a survey of each department on campus to determine whether an English-only rule, policy or practice has been in effect any time since January 1, 1988. Cultural sensitivity training sessions will also be held for all department heads and supervisors in which language discrimination has been a problem. This training will be available on a voluntary basis to all supervisors and employees.

Manuel Romero, staff attorney with MALDEF, said he hopes this settlement will "send a clear message to all employers that English-only rules are discriminatory and unlawful."

Romero also noted that the California Senate recently passed a measure introduced by Senator Milton Marks, SB 1454, providing additional protection to workers by outlawing English-only workplace rules under state law. That bill is currently being considered by the Assembly.

Ladder

Continued from page 1

otypes, promotional barriers and questionable civil service practices have kept Asian Americans in dead-end professional jobs, turning city government into a giant, white-collar sweatshop — one that is increasingly reliant on Asian American labor and expertise but offers little promise for advancement."

The report details the history of affirmative action cases involving the city over the last 17 years and examines 60 city departments on their hiring records. In addition to its findings, the report proposes several recommendations to resolve hiring inequities.

Some of the key findings in the report include:

• A clustering of Asian professionals in technical jobs. Asians may be represented at 27.5 percent of all SF civil service professionals, but they are clustered mostly in technical jobs involved with finance and operations.

• A serious deficit of Asian administrators. Only four of the 30 departments employing at least four administrators meet workforce parity for Asian administrators.

• Low promotional opportunities for Asian professionals. The size of the pool of qualified Asian professionals far exceeds the promotional opportunities for Asians to managerial positions. Asians account for 27.5 percent of professionals but just 11 percent of administrators.

• Few appointments of Asian Americans to positions exempt from civil service. Asians and other minorities across the board are less likely to gain an administrative position by exempt appointment than by civil service examination.

Stephen Soo, a recently retired engineer with the Department of Public Works, said at the press conference that he and another Chinese American were passed over for a supervisory position in the Bureau of Building Inspection. Even though they were high on the list position, the listing was allowed to expire and they were never called for an interview, Soo claims.

A white male with less engineering experience was hired for the position temporarily and later, as an incumbent, would be given a higher rating in a new review of applicants. "There is a stereotype that Asians make very good engineers but not managers," said Soo, who was an engineer with the city for 24 years before quitting two weeks ago over his frustration about not being promoted.

Soo is critical of the civil service examination system, which he said does not adequately test for the qualities of a good manager. "You get a lot of points for being a good talker and for good poise," he said. "But is good management to be reduced to 'good poise'?"

Soo's union, the International Federation of Professional and Technical Engineers, Local 21, is in the process of filing a complaint against the department for the way it handled the case.

Department officials, however, deny any wrong doing. In correspondence reprinted in the CAA report, Frank Moss, deputy director of engineering, said, "Nothing was done contrary to Civil Service policy," he wrote. The eligibility list was allowed to expire because the position was being reclassified. "Both Mr. Hom and Mr. Soo may reapply for the Assistant Superintendent and Deputy Superintendent examinations when they are announced at some future date."

Ed Lee, who heads the Mayor's newly formed Affirmative Action Task Force praised CAA for compiling an important report and said one of the issues of high priority will be a review of Soo's case.

Lee said the Mayor's office differs with

Continued on page 6

BUSINESS PLANS & PLANNING AFFORDABLE CONSULTING ACCESS TO CAPITAL

WISE
WOMEN'S INITIATIVE FOR SELF EMPLOYMENT

Coming Up!

Through the Legal Maze
July 18th - FREE

Start Smart
July 12th

Marketing Workshop
July 13, 20, & 27

Financial Seminar
August 1 & 8

953-2802

WISE: A NON PROFIT ORGANIZATION SERVING LOW AND MODERATE INCOME WOMEN

INSIGHTS

BY WILLIAM WONG

Yellow Pearls

Former China Loyalist Torn

Like many other Chinese Americans, Maurice H. Chuck has been deeply anguished over recent events in China. But more than most, his feelings are especially poignant.

Chuck is a 57-year-old San Franciscan, who immigrated to the US when he was a teenager. For most of his adult years, he has worked as a journalist, writer, editor, publisher and printing-company owner. And he has been a steadfast supporter of the communist regime in China from its inception in 1949.

For that, Chuck has paid dearly, with an "undesirable" discharge from the US Army, then a loss of US citizenship for his outspoken views on communist China.

Chuck felt redemption when the US officially recognized the People's Republic of China under the communists 10 years ago. "[US recognition of China] was the most gratifying thing for me. I was right all along. Seems to me, I had better vision than our presidents."

But, today, as China shudders with an internal rebellion since brutally quelled by the government, he feels a rippling sadness that few other Americans of Chinese descent can experience. At the same time, he has hope for a better China to emerge from the tragedies of Tiananmen Square.

Indeed, his life story — and his views on China today and tomorrow — is a most interesting personalized chapter in the multifaceted China story that has gripped the world these past few months.

Chuck was born in Guangdong, China, and came to the US in 1948, a year before Mao Zedong's communists won the civil war over Chiang Kai-shek's Nationalists, who fled to Taiwan in 1949.

The pre-communist China of Chuck's youth was impoverished and chaotic. "I remember babies abandoned on the streets and people starving to death," he says. Because of that, "I had no love for the Chiang Kai-shek government."

He landed in San Francisco as a 16-year-old citizen of the US by virtue of the fact that his father and grandfather were US citizens. He went to school, then got his first job as a typesetter and writer for the Chinese-language *Chinese Pacific Weekly*, a progressive paper in the otherwise conservative Chinatown political climate.

Chuck wrote political essays "that expressed my feelings about the old China and hopes for a new China." He remembers attending the first Oct. 1 celebration in San Francisco's Chinatown in 1949 marking the new communist government's takeover. The Kuomintang (KMT), Chiang's Nationalist party, had hired 35 people to disrupt the celebration, Chuck says, and they beat people up.

"That particular incident helped me think about why these people were doing these things to prevent other people from understanding the new established government of China," he says.

His unvarnished pro-communist China views weren't popular in the Chinatown of 1949 and the early 1950s. It was a Chinatown controlled by leaders who favored Chiang's KMT. Being a communist supporter in those days was a gutsy, if not a foolhardy, position. The political atmosphere of the whole country was one of Red-baiting and virulent anti-communism and the demagoguery of Sen. Joseph McCarthy.

In the early '50s, he began writing for a New York Chinese-language newspaper, the *China Daily News*, that was pro-China. He says that he had supported US recognition of the Mao regime from the start.

He was drafted into the US Army in 1953. During his Army stint, he continued to write for the *China Daily News*, which got him into trouble. He was court martialed and given an "undesirable discharge." With the help of the American Civil Liberties Union, he got his discharge changed to "honorable."

Nonetheless, he was blacklisted. "A lot of my relatives at the time wouldn't admit they were related to me," Chuck recalls. "It was like I was committing a serious crime by openly supporting the Chinese government."

His next big trouble came in the 1960s, during the US government"s "confession" program under which illegal immigrants were given a chance to "confess" their crime to clear the records, then proceed toward legal naturalization.

Chuck's father, subpoenaed by the immigration service, testified that he came into the US under a false name. Using that opening, according to Chuck, authorities arrested Chuck who was accused of illegally entering the US.

Possessed of a citizenship certificate at the time, Chuck was asked to surrender it. He refused, was arrested, jailed for three months and put on probation for five years.

Since the US had no diplomatic relations with the People's Republic of China, the government couldn't deport Chuck to China. It wanted to ship him to Taiwan, but Chuck convinced them that that was a bad idea since he would be persona non grata there for his strong pro-communist China views. So remained in the US without legal status. After a long legal struggle, he regained his citizenship in 1974.

His political problems made it virtually impossible to get a job in San Francisco, so he spent a few years in the 1960s working on a flower farm in Sunnyvale. After that he traveled around the US writing a series about American politics, the civil rights movement, and the economy, which *East West*, then a new newspaper in San Francisco, published. Chuck worked for a time for *East West* as a manager and editor, then moved on to another Chinatown newspaper before founding his own paper, the *San Francisco Journal*.

For about 15 years, the *Journal*, in both English and Chinese, presented a progressive view. Although modest in circulation (8,000 at most), it was influential. But financial losses closed it down in 1986.

By this time, however, Chuck had a printing company, which today prints *East West*, translates and prints bilingual election materials for the City and County of San Francisco, and has had a contract since 1985, to print *The People's Daily*, the Chinese Communist Party newspaper.

After he had won back his citizenship in 1974, two years after Richard Nixon had made his historic visit to China, thus opening up China to the US and other Western countries again, Chuck made his first trip to the country of his birth.

He made his second trip in 1979, taking along his *San Francisco Journal* staff. Then from 1980 on, he has made about two to three trips a year.

His most recent trip was in late May, when major cities of China, Beijing in particular, rocked with student demonstrations for political reform and an end to government corruption.

He arrived in Beijing on May 22, shortly after Premier Li Peng had declared martial law. He left China on June 3, the day before the government cracked down with brutal force.

The day after his evening arrival in Beijing, Chuck and a friend went to Tiananmen Square and they were caught up in the soaring emotions of the moment.

"My first impression was, 'There's hope for China.' When you stayed among the students and citizens from all walks of life with those banners flying, well, it made me very excited. I just cried.

"The reason I saw hope for China among the students was that they were concerned about the problems of China. In the last 40 years, there have been many political movements in China, but all of them have been instigated by the government. This time, it was instigated by students and citizens concerned about China.

"In China, there are no normal channels to express these concerns. The student movement openly demonstrated to tell the government, 'We have all these problems - corruption among bureaucrats. We need to change that."

The corruption that's gotten worse in recent years is partially attributable to Western influences during the past 10 years of economic reform, but Chuck places a greater burden on weaknesses in China's political, social and legal systems. "There are no laws in China to deal with corruption like we have in the US. High officials in China cover up for one another."

Despite all that's happened in China over the past several months, he doesn't subscribe to the notion that the the communist system has failed. His analysis is that Deng tried to change China from a planned economy to a commodities (or "market") economy without changing the political system.

He says that China needs a system of "checks and balances" and a "channel" for ordinary people to play a role in the "four modernizations" initiated by Deng.

"The reality of China today is that there is no other political party that can take leadership. We have to face that reality," Chuck says. "What it comes down to is that the Chinese Communist Party has to reform the political system to keep up with the economic reforms."

Chuck believes that after the bloody Tiananmen Square crackdown, the old leaders of China must be thinking, "What went wrong?" "I personally think they're thinking about all the contradictions between the party and the people. When they started the economic reforms, they didn't expect intellectuals to change their thinking with new ideas" from the West, Chuck says.

Like some of his other friends who have been long time supporters of communist China, Chuck was "very sad" over the Tiananmen Square crackdown. "It was shocking to see what happened. Not many people condone the government's response. It was too harsh. There was no reason for them to do that. There were many opportunities to establish a dialogue with the students. But, personally, just feeling sad isn't going to help. I haven't changed my feelings about China.

"I have high hopes for China because, after talking with students and seeing them and workers, journalists and writers demonstrate... that's where the hope is. The people are no longer afraid to express their patriotic concerns for China." Chuck made this statement knowing full well that the government has temporarily silenced the dissidents with arrests and executions.

Chuck doesn't agree with the analysis that China is losing a second generation of young people with its current repressive campaign. The first lost generation came during the Cultural Revolution of 1966-1976. "This generation of young people understands the system in China and they've learned a lot from outsiders."

After Deng dies, Chuck sees two possible scenarios. One is a period of instability, but "hopefully no civil war." The other is a new generation of leaders that won't take China backwards, "not after years of economic reform and open contacts with the outside world." This new generation "will play a positive role in leading China in the four modernizations."

As for the hopes raised by the students, Chuck says, "I don't think that bullets can kill, nor can tanks crush, their hopes."

William Wong's column appears every other week in East West. *He is associate editor and columnist of* The Tribune, *Oakland, CA.*

© Copyright 1989, William Wong

ASIAN Inc. Celebrates

Congratulating ASIAN Inc. president Harold Yee (center) for a fine speech are ASIAN Inc. board chair Frank S. Fung (left) and SF Supervisor Bill Maher (right). The event was ASIAN Inc.'s annual dinner, attended by 300 supporters, at the Ferry Plaza Restaurant, Saturday, June 24. Yee said there were many things to be thankful for — a city administration that is easier to work with, people of color in positions of responsibility in city government and a Board of Supervisors which passed the Minority/Women Business Enterprises ordinance. But he said Asian Americans need to continue to be vigilant and work towards the defeat of city policies which adversely affect minorities. (Photo by Henry Woon)

Hatamiya To Run For State Office

By AUDIE BOCK

SAN FRANCISCO - Although Sacramento attorney Lon Hatamiya is not bursting with Democratic platform positions at this stage of the game, the mere fact that he has decided to run for the State Legislature in 1990 is an event of major significance for Asian Americans. Asian Pacific Americans make up close to 10 percent of California's population, yet there have been no members of this growing community in the Assembly for ten years since the departure of Floyd Mori. Enthusiastically endorsed by Congressman Robert Matsui of Sacramento and Norman Mineta of San Jose, Hatamiya also boasts the backing of L.A. City Councilman Michael Woo and Lieutenant Governor Leo McCarthy in his bid to oust Republican encumbent Chris Chandler in the 3rd Assembly District.

Lon Hatamiya and his fiancee Nancy Takahashi

Flanked by his fiancee, community activist Nancy Takahashi, Hatamiya addressed a crowd of some 200 supporters at a fundraiser at Aizawa & Furuta Advertising in San Francisco on June 20. His boyish looks belying the mature sobreity of his 30 years, Hatamiya pointed out that through his law practice with S.F.-based Orrick, Herrington & Sutcliffe, his graduate degrees in law and business from UCLA, his undergraduate education at Harvard, and the stellar organizing abilities of his wife-to-be, his contracts and interests extend far beyond the borders of the largely agricultural 3rd Assembly District. He joked that for the coming year, "We'll be living on Nancy's salary while working on a campaign that normally costs upwards of half a million dollars, more than the cost of running the U.S. Congress."

Hatamiya works at the Sacremento branch of his firm and resides in Marysville, at the heart of the district, where his family have been farmers for some 90 years.

Georgraphically one of the largest, the 3rd Assembly District comprises Butte, Bolusa, Nevada, Sutter, Yuba and Sierra counties, where the Asian Pacific population is relatively low, about 2 percent.

Hatamiya hastens to stress that he is not running simply as an Asian American. "I am one and I can't get around it," he asserts, "but my primary goal is to address the issues that are of concern to my constituency. I'll be going door to door to reach every registered voter in the district." Of major interest to the ranchers and farmers of the district are the opening of new export markets and the development and allocation of water resources.

But Hatamiya will also contend with broader issues such as crime and bilingual education.

Hatamiya will take a leave from Orrick, Herrington for the purpose of the campaign. He does not want to be identified with the firm's representation of the Japanese Consulate of San Francisco and several large Japanese corporations such as Toyota and NEC in their efforts to prevent the passing of protectionist legislation. Hataymiya promises to be strictly his own man. "I've always been interested in public service," he says. "I feel it's time for higher ethical standards, and I feel I represent those standards."

". . . Since I am the only Asian American running for the State Legislature, it's natural that the Asian American community would look to me for leadership."

A former Eagle Scout, a non-drinker and a nonsmoker, Hatamiya says, "Elected officials must live by higher standards than what is expected of the general public. I've vowed to accept no gifts or honorariums as an elected offical."

As Hatamiya's campaign takes shape it will bear watching by the Asian American community. If elected, he promises to pursue Asian American concerns he has espoused in the past. Among these are redress for Japanese Americans interned during World War II, for which he spearheaded efforts as president of the Sacramento JACL, and the preservation of California Affirmative Action regulations.

"These are not the major concerns of my district," confesses Hatamiya, "but I'm not afraid to take stands on these issues because they affect everybody in the state. Since I am the only Asian American running for the State Legislature, it's natural that the Asian American community would look to me for leadership."

GOLDEN COIN 金錢儲蓄貸款會
SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

A New Main Office To Serve You Better.

We are pleased to announce the opening of our main office in the new landmark building at 900 Kearny Street, San Francisco (cross street: Jackson). This beautiful and expanded office is designed to provide better service to you in your banking needs. Do stop by and see us soon.

MAIN OFFICE
900 Kearny Street
San Francisco, CA 94133
(415) 397-8988

BRANCH OFFICES
New Chinatown Branch
301 Clement Street
San Francisco, CA 94118
(415) 386-8988

Stockton Street Branch
1318 Stockton Street
San Francisco, CA 94133
(415) 989-9015

Administrative Office & Loan Department
170 Columbus Ave., Suite 210
San Francisco, CA 94133
(415) 362-8588

Oakland Chinatown Branch
800 Webster Street (at 8th)
Oakland, CA 94607
(415) 835-9200

Sacramento Branch
4790 Freeport Boulevard
Sacramento, CA 95822
(916) 736-2646

BUSINESS HOURS
Mon-Thurs 9:00am - 5:00pm
Friday 9:00am - 6:00pm
Sat-Sun 9:30am - 3:00pm
Oakland Office hours slightly different. Sacramento Office closed Saturday and Sunday.

FSLIC
EQUAL HOUSING LENDER

San Francisco & Oakland Offices OPEN SATURDAYS & SUNDAYS

FEDERALLY INSURED TO $100,000

NEWS

US Pro-PRC News Groups Break With Li Peng Regime

By H. M. LAI

The cataclysmic events unfolding in China during the past two months have been traumatic for many Chinese around the world. None have felt it as deeply as those who for these many decades in good faith, and often at great personal sacrifice, have supported the PRC government in its efforts to lead China to prosperity and modernity.

New York's *China Daily News*, long considered the unofficial mouth-piece for the Chinese Communists, broke with the present PRC regime after they saw its aged leaders progressively escalate a student protest movement into a national tragedy. The paper had urged the government to engage the students in a dialogue soon after demonstrations began in mid-April. When the *People's Daily* published an inflammatory April 26 editorial accusing the movement of conspiring against the Chinese Communist Party and the socialist system, the *China Daily News* counseled "reasoned, restrained and sincere negotiations."

The paper continued to express its concern over the mounting crisis after the Chinese government made the fateful decision to declare martial law in the capital on May 20. But after People's Liberation Army tanks and guns perpetrated the bloody carnage of June 3/4, the paper broke with the regime and strongly condemned the Li Peng government's "Criminal Act of Butchering the People." Commenting that this action "far exceeded any atrocities committed by the Northern Warlord or Chiang Kai-shek regimes," the paper in succeeding editorials denounced the big lie perpetrated by the "Goebbels of present day China" and declared that China's gerontocrats are no longer revolutionaries but a small group intent only on preserving their personal power and influence.

On June 12, the editors followed with "An Open Letter to our Readers - We Have No Other Choice," calling for all concerned Chinese to come forth to support the patriotic democratic movement and declaring that the *New China* for which so many have sacrificed their lives to build should not be brought to ruins by a few dictators who have betrayed the people. In taking this decisive action the paper cut back from 32 to 24 pages, apparently in anticipation of loss of PRC-related advertisements.

China Daily News was founded in 1940 with many shareholders being members of the powerful Chinese Hand Laundry Alliance of New York. For many decades it has consistently supported democracy for China and moves to make China into a modern nation.

During the McCarthy era of the 50s, the paper was persecuted by the Federal government. In the hysterical anti-Communist atmosphere of the time, the paper and its managing editor Eugene Moy were charged and convicted for violation of the "Trading with the Enemy Act." They were accused of accepting $300 from a Hong Kong PRC-connected bank to run advertising for businesses which remitted money to the PRC, and for remitting $400 to three PRC banks.

As intimidated readers and frightened advertisers deserted the paper during those dark days, *China Daily News* managed to survive only by cutting back to semi-weekly publication and appealing to loyal supporters for donations. It resumed daily publication only since 1977 when relations between the US and China had improved. Besides *China Daily News*, two pro-PRC Hong Kong newspapers, *Wen Wei Bao* and *Ta Kung Pao*, both of which publish North American editions sold on newstands in Chinese communities here, had strongly criticized the Beijing authorities' actions. When martial law was declared *Wen Wei Bao* published just 4 characters in its editorial — *tong xin ji shou* (痛心疾首).

Literally the phrase means "our hearts and our heads ache;" i.e., "we resent bitterly." After the bloody June repression the paper's editorial denounced "the Li Peng-Yang Shangkun clique" as "a shameless gang of liars" and "traitors to the people." *Ta Kung Pao* decried the tragedy of "a people's government" using a "people's army" to kill "thousands of peaceably petitioning common people who were compatriots of the same race and language." It declared that this is an "atrocious act which is contrary to modern world trends." The editorial ended by declaring that on June 3, 1919 the Peking Warlord government arrested nearly a thousand students (during the "May 4 Movement") and so aroused the nation's workers that strikes occurred all over the nation to support the students' demands and to force the government to back down. Today, 70 years later, the events of June 3 surely "will awaken the broad masses and the Chinese people eventually will once again stand up."

Ladder

Continued from page 3

CAA on some points noted in the report, but "overall, it is a report we are going to work with. We definitely need to repair the broken ladder," he said.

"When you look solely at statistics, you don't get a complete picture," Lee said. "We need to also look at what's happening at the top level. Things have improved."

Lee noted several important Agnos appointments: Deputy Mayor James Ho, Director of Parking Authority Phil Chin, Director of Human Rights Peter Jamero, and, most recently, attorney Newton Lam as the Mayor's point person in charge of Juvenile Hall affairs. There has also been the appointments of Gordon Park Li as Municipal Court administrator and Germaine Wong as interim Registrar of Voters .

Besides these appointments, Lee said the report failed to look at the Mayor's commission appointments. "You can't avoid looking at the role of commissions. They set policies and review personnel matters," he said. "Every major commission has at least one Asian American. They are in city government now and making policy."

Lee said he is also an Agnos appointee and is charged with not only handling the Affirmative Action Task force, but also implementing the city's new Minority and Women Business Enterprise ordinance and whistleblower program.

Besides reviewing the Soo case, Lee said his office is currently looking over civil service tests to make sure they are not prejudicial against any applicants. Lee said he also sent out notices to departments asking for a plan on how they will meet hiring parity. Lee said he will follow-up with each department and make sure "they not only have a plan, but a plan we agree with." He would also like to see cultural awareness training programs for those who interview civil service applicants.

Lee said he will meet with Der this week and plans to continue to solicit input from various ethnic communities on how to improve the city's civil service system.

He said the Mayor's office has every intention of working with the recommendations listed by CAA in its report, some of which are

Continued on page 11

CHINESE WORD-A-DAY

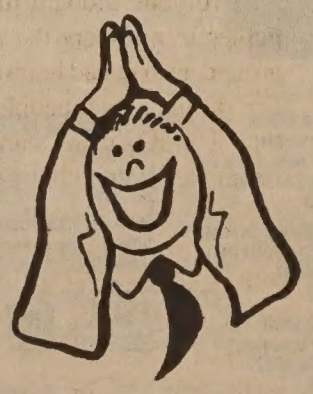
UNION

Mandarin	Cantonese
HE	HUP

The character "union" can be divided into two parts. The upper segment, which looks like a triangle, represents the coming together of the forces of yin, yang and the forces of heaven. The bottom part is the character "mouth." In the early days, this character may be seen as expressing the concept of many mouths speaking in agreement.

As "union," this character appears in many phrases expressing good wishes, such as "a union made in heaven", (天作之合) and "a good union for a hundred years" (百年好合).

There are several meanings to this character. It is "union" or "joined force," as in the compounds "cooperation" (合作), "contract" (合同), and "alloy" (合金). It also can mean "in agreement with" as in "reasonable" (合理), "suitable" (合意), and "timely" (合時). As a verb, it means "to shut" or "to join," as in "closing the eyes" (合眼), "clasping the hands" (合掌), and "joining a partnership" (合夥).



Ever wonder how the word "gung-ho" originated? During WWII, many Americans went to China to help build an industrial cooperative. The abbreviated name of the co-op is "Work-Union" (工合) which is pronounced gungho.

By Gordon Lew

NETWORKING

WHAT WHEN WHERE

NOW - AUG 1
Chinese Brush Painting, taught by Lam-Po Leong, 7 - 10 pm, UC Berkeley, 2305 Tolman Hall. $130. (751-7636)

NOW - AUG 6
Against Nature: Japanese Art in the Eighties, exhibition of contemporary Japanese visual art, SF Museum of Modern Art, 401 Van Ness Av., SF. (863-8800)

NOW - AUG 19
***Living In New Lands*, the 1989 Asian Summer Film Series**, 2 Sat. screenings of each feature film, 1 & 3 pm, Asain Art Museum, SF Golden Gate Park. Free after general museum admission. (668-6404)

Wu Guanzhong, A Contemporary Chinese Artist, Chinese Culture Center, 750 Kearny St., SF. (986-1822)

NOW - AUG 31
In Search Of, Ryan See-Shang Yeu's first solo show, (M-F), 8 am - 6 pm,Asian Resource Gallery, 310-8th St., Oakland. (763-2970)

NOW - OCT 1
Chinese paintings, porcelain and sculptures from the Nat'l Palace Museum in Taiwan, 10 am - 4 pm, M-F, Pacific Heritage Museum, 608 Commercial St., SF. (362-4100, x241)

Saturday, JULY 8
SF Bar Assoc. offers **free legal advice and referral clinic**, 10:30 am - 12 pm, SF Public Library Main Branch, Larkin & McAllister. (764-1600)

JULY 8 & 9
Konko Church's Summer Festival, 12 - 8 pm, Laguna and Bush sts., bingo, children's games. (931-0453)

Sunday, JULY 9
How To Strengthen Yourself Against AIDS & Cancer, Qi Gong exercises w/ practioner Chung-Sui Wong, 10:30 am - 12 pm, Cameron House, 920 Sacramento, SF. Free. (781-0401)

JAM's Sixth Annual Asian American Film and Video Festival , 2 pm, JCCCNC, 1840 Sutter St. & 7 pm, Kanzaki Lounge, 1705 Buchanan St., SF. (922-8700)

Tuesday, JULY 11
Film: *Boat People*, directed by Ann Hui, 5:15 pm, World Affairs Council, 312 Sutter St., Suite 200, SF. $7/$6. (982-3263)

Wednesday, JULY 12
Planning meeting for Yu-Ai Kai's annual fashion show, 7:30 pm, 565 North 5th St., **San Jose**. (408/294-2505)

ASIAN Inc. Seminar: ***What To Do If Your Customers "Forget" To Pay You?***, w/ speaker Robert A. Zadek, 6 pm, 1670 Pine St., SF. Free. David (958-5910)

JULY 12 - 23
Magic Theatre's Asian American Playwrights' Festival, *Holy Food*, a play by Jessica Hagedorn, directed by Christina Yao; W - Sat. 8:30 pm; Sun. 2 pm. $12 - 15. (441-8822)

Thursday, JULY 13
Yu-Ai Kai Harbour Tour from Jack London Sq. to SF, 8:30 am - 2 pm, depart from 565 N. 5th St., San Jose. $17. (408/294-2505)

Exhibit of papier-mache Angkor Wat Temple replicas made by senior Cambodian refugees, features Cambodian dancers, 4:30 - 6:30 pm, 333 Turk St., SF. (885-2274)

Friday, JULY 14
An Evening of Song w/ Cookie Wong & Friends, 8 pm, Old First Presbyterian Church, 1751 Sacramento St., SF. $8/$5/$4. (474-1608)

JULY 14 - 16
Lion Plaza 13th Annual Asian American Tennis Championships Invitation 1989, benefits Self-Help for the Elderly, 755 S. Mathilda Ave., Sunnyvale. George Woo (408/996-7890)

Saturday, JULY 15
Richard Springer on ***Political Dynamics in Chinatown***, 11:10 - 12:10 pm, Chinatown Recreation Ctr., SF. (362-4139)

South Bay Chinese Tennis Club benefit dinner/ dance, 5:30 pm, features Yolinda Yan, benefits Self-Help for the Elderly, Doubletree Hotel Santa Clara. Forrest Gok (982-9171, ext. 47)

Free Training Workshop on **Language Development for Bilingual Young Children**, 9 am - 12:30 pm, Wah Mei School, 1400 Judah St., SF. (665-4212)

Tuesday, JULY 18
Who Killed Vincent Chin? an Academy Award-nominated documentary by Christine Choy and Renee Tajima, will be shown on PBS stations through the P.O.V. American Dcumentary Series, co-presented by the National Asian American Telecommunications Association (NAATA). (863-0814)

7th Annual Japanese American Day w/ the SF Giants at Candlestick Park, 12:30 pm, features the San Jose Taiko Group, recognition of Cong. Norm Mineta. $8. (931-2294)

JULY 15 &16
8th Annual Cultural & Food Festival, Chinese Community Church, (Sat.) 11 am - 9 pm, (Sun.) 11 am - 4 pm 5600 Gilgunn Way, **Sacramento**. Maybelle (447-5952)

Wednesday, JULY 19
Film: *Red Sorghum*, directed by Zhang Yimou, 5:15 pm, World Affairs Council, 312 Sutter St., Suite 200, SF. $7/$6. (982-3263)

Monday, JULY 17
Oakland Chinatown Chamber of Comemrce **Summer Mixer**, 6 - 8 pm, Bank of Oakland, 360 - 14th St., Oakland. (893-8979)

Saturday, JULY 23
Robert Lee on ***Philantrophy Among Chinese Americans***, 11:10 - 12:10 pm, Chinatown Recreation Ctr., SF. (362-4139)

JULY 26 - AUG 6
Magic Theatre's Asian American Playwrights' Festival, *Ohio Tip-Off*, a play by James Yoshimura, directed by Marc Hayashi, W - Sat. 8:30 pm; Sun. 2 pm. $12 - 15. (441-8822)

AUG 2 - 5 & AUG 16 - 19
Magic Theatre's Asian American Playwrights' Festival, *Faceless*, a play by Paul Kwan, directed by Arnold Iger, W - Sat. 8:30 pm; Sun. 2 pm. $12 - 15. (441-8822)

AUG 9 - 20
Magic Theatre's Asian American Playwrights' Festival, *Barrancas*, a play by Rosanna Yamagiwa Alfaro, directed by Phyllis Look, W - Sat. 8:30 pm; Sun. 2 pm. $12 - 15. (441-8822)

OUT OF STATE

Wednesday, JULY 12
Asian American Legal Defense Fund annual summer fundraiser at Club Mars, 7 - 10 pm, NY. $20 - $40. (212/966-5932)

Thursday, JULY 16
A Little Bit of Heaven, benefit for Angel Island Theater Co., 4 pm, Furama Restaurant, 4936 N. Broadway Ave., **Chicago**. (312/472-6550

Surviving

ontinued from page 2

ıobilized and were heading downtown. We ɔuldn't find any of my students. When we ɔt to the inner Mongolian tent, it was empty. omeone came out and said they headed west n Changan Avenue because there was a ımor that the soldiers were coming that way. Let's go," I said to my friend.

We started walking down the street. A few ilitary truckshad been mutilated by work-'s. I didn't see any students take part in the estruction. The workers, in their anger at earing about the tear gassing in the southern art of the city and the invasion attempt the ght before, tore these trucks apart, which ıd been parked in front of some buildings. t about 12:15 pm, people climbed on top of e trucks to tell the crowd that there was ring taking place further west and that the oops were coming. They called for people stick together.

At 12:30 pm I walked a bit further. I ıcountered a bus of soldiers all carrying achine guns. They had been stranded when eir tank and reinforcement had turned back, vay from the crowd. Thousands of people rrounded the bus, but no one harmed the ldiers. The people were instead sitting there ıd lecturing to them, "You are the people's my. You should use your guns to protect the people and not the fascist government." People just talked through the window to these armed soldiers. I watched and pulled my camera out and took a picture. Someone quickly grabbed me and said, "Please, I would not take a picture again tonight. If a soldier sees your flash, they will aim between your eyes."

We headed further west. The crowd swelled about a kilometer from Tiananmen Square. No one was moving anymore; the atmosphere was incredibly tense. We weaved our way into the crowd to get a view. Being tall, I looked over everyone. "I can see the troops now," I said to my friend. I could see the shadow of the troops moving. The first group of thousands of them in rows. They just kept moving closer.

Everyone thought that if they stood together in numbers the soldiers would turn around as they had before. They would never fire on their own people and that would be that. I grabbed my camera; I had another picture left. I thought I'd get a picture of these soldiers turning back. But someone said, "Don't worry, take a picture, those soldiers will never shoot at us. And even if they do, the're using plastic bullets. They can't hurt anyone." This man seemed to represent what most believed because everyone just sat there. People in the front had interlocked arms. I continued watching. About 75 yards or so from the troops, I saw the first row go down. The next thing I remember was the spray and flash of the machine guns. They just went ripping and firing, and the gunfire went barreling toward us all. In an instant, our feelings of security had been transformed into the most massive hysteria and confusion. Everyone turned. Of course, I was on my two feet running so fast. Everybody around was just running and screaming. It's so hard to describe the shock. No one had any weapons in this crowd. No one had a stick or anything. These troops, these fellow Chinese, had just turned and done this.

I didn't know what to do. I thought of climbing a tree or hiding behind a garbage can, or just running forever. All of sudden someone grabbed me and stopped me in the middle of this marathon and said, "Paul, you must stay and see more." It was my "older brother." "Please let's stick together all night. Don't worry. I'll be sure you don't get hurt. Come back with me."

(Next week: Part II)

English & Chinese Books on Things Chinese

- *Arts & Culture
- *Asian American Literature
- *Chinese Language
- *Cookbooks
- *ESL
- *English-Chinese Dictionaries
- *Chinese-English Dictionaries
- *Healing Arts
- *History
- *Literature & Poetry
- *Martial Arts
- *Religion & Philosophy
- *Social Services
- *Travel

EASTWIND BOOKS & ARTS, INC.

1435-A Stockton Street
San Francisco, CA 94133
(415) 781-3331

1986 Shattuck Avenue
Berkeley, CA 94704
(415) 548-2350

EASTWIND

CHINA

Chinese Americans Begin Nationwide Mobilization

By VALERIE CHOW BUSH

Throughout the country, in large cities and small towns, Chinese students and scholars have joined with Chinese Americans, local politician and community organizers in support of the Chinese pro-democracy movement.

East West surveyed the Asian American press and spoke with reporters, community activists, and project organizers throughout the country to document this unprecedented call for action in Chinese American communities in the US.

-BOSTON-

Boston area Chinese students have vowed to continue the struggle for democracy in China through the work of two recently formed nonprofit organizations, according to *Sampan* reporter Ming Sung.

The May Fourth Foundation for Democracy in China was formed prior to the June 4 massacre to provide financial and material support to the students occupying Tiananmen Square. Since the military crackdown, the group has directed its energies to forming a broad base of support here in the US for the Chinese students. To date, the foundation has met with Gov. Michael Dukakis, who sponsored a resolution urging an end to the violence in China; sent $4,134 to China; and made a partial payment of $1,000 for the purchase of a Chinese word processor. They plan to launch a massive letter writing campaign to urge Congress and President Bush to impose tougher sanctions against the Chinese government, according to *Sampan*.

Overseas Chinese students have also organized the China Relief Fund, a charitable organization aimed at helping the victims of the military attack. All donations to the fund will be channeled directly to families of the victims to defray the cost of funerals, medical treatment and supplies, and to offset the loss of the victims' income, student organizers said.

On June 25, Chinese students organized a mid-day march through the streets of Boston, which ended in a rally in front of Boston City Hall Square, according to reporter Ming Sung. The "Long March for Democracy," which included speeches by Gov. Michael Dukakis and Boston Mayor Raymond Flynn, drew more than 50,000 people. Organizers estimate they raised $32,000, Sung said.

-CHICAGO-

Determined to "keep history straight," Chinese students and scholars in Chicago have organized the "Tiananmen Archives," according to student Shao Jing. The national effort is co-sponsored by the East Asian Studies Department at the University of Chicago and the Center for Psychological Studies of Chicago. The group is collecting all relevant information, including interviews, photographs, videos, pamphlets, recordings, official and unofficial publications, and Chinese TV and radio coverage, including the government dialogues with the students and official speeches. The materials will be compiled in the form of an annotated, chronological and computerized data bank that will be made available to qualified researchers. All sources will be kept in the strictest confidence, Shao said. Materials can be sent to: Tiananmen Archives, 111 East Wacker Drive, Suite 1317, Chicago, IL 60601. For more information, call: (312) 819-4770.

-NEW YORK CITY-

"Art imitates life" as the New York Academy of Arts hosts an art exhibit featuring Chinese artists' interpretation of the turmoil in China. More than 500 photos, paintings, sculptures and videos will be on display at the Academy of Arts through July 14.

At the exhibit opening on July 4, Mayor Koch's advisor on Asian American affairs, Eva Tan, announced that the mayor would rename the corner at 42nd Street, where the Chinese Embassy is located, "Tiananmen Square."

-WASHINGTON D.C.-

One week after the Beijing massacre, more than 2000 people marched to the Chinese Embassy in Washington DC in protest. At that march, according to Marshall Wong, Washington, DC Marion Barry's liaison to the Asian community , the mayor announced that he was suspending the city's sister city accord with Beijing and had cancelled all city-sponsored trips to China. On June 23, Mayor Barry and leaders in the Chinese American community held a wreath-laying ceremony on the steps of the District Building to mourn the death of the Chinese students. The ceremony, noted Wong, coincided with the 25th anniversary of the killing of three young students active in the black civil rights movement in Mississippi during the late1960s.

-SEATTLE, WASHINGTON-

The crisis in China disrupted a two-day seminar held June 19 for Pacific Rim port cities, said Assunta Ng, publisher of the *Seattle Chinese Post*. About two dozen people protested the participation of officials from the ports of Shanghai and Tianjin outside of the hotel where the conference was being held, Ng said. According to protest organizer Dr. Harry Lo, the ports of Shanghai and Tianjin are part of a government that has killed thousands of innocent people. "They cannot come to Seattle the next day doing business as usual," Lo told the *Seattle Chinese Post*.

-JACKSONVILLE, FLORIDA-

More than 150 residents in Jacksonville, Florida, joined hands June 19 around the city's "Friendship Fountain" to mourn for those who died in Tiananmen Square. "Our hurt is beyond words," said Peggy Kwang, the president of the Northeast Florida Chinese-American Association. "We are here to show the world and ourselves that we still have one another and there is still hope for freedom." African and Anglo Americans joined the rally, according to *The Orlando Sentinel* , in a show of solidarity with the Chinese American community. "I thought it would be great symbolism of how the people in Jacksonville feel about supporting the students in Beijing," said Al Davis, a ninth-grade student. "It's like a one-world sort of feeling."

This Week in the Chinese Press

By SAMANTHA CHAN

World Journal

•Student Leader Asks for Economic Sanctions Against China

Shen Tong, a Chinese student leader who is on the wanted list issued by Chinese government and who has succeeded in escaping from China, appealed at a press conference in Boston for economic sanctions against China. He said it was hard for him to see sanctions against his home country and people, but the Chinese government has cracked down not only on the democratic forces, but the economic force of China's development — the intellectuals (engineers, teachers, political advisors, doctors, lawyers, scientists, economists, professors), Shen feels that economic sanctions will force the government to stop the crackdown.

•Chinese Police Threaten Japanese Reporter

A Japanese reporter Tiancun Hongsi [translated from Chinese] was interrogated by Beijing's police July 1, about a student leader he had interviewed. An official from the National Security Bureau of China told Tiancun that he would be sued if he refused to divulge all the details. Seeing that his threats weren't working, the official said, "You have broken the law and the martial law. But considering the relationship between China and Japan, we will deal with you leniently."

•The Offsprings Ask for Crackdown

The offspring of China's high ranking officials reportedly submitted a letter calling for the crackdown on the students. It was said that Deng Pufang, Deng Xiaoping's son, supported the letter.

Wen Wei Po

•Head of Beijing Security Bureau Calls for End to Beatings

On a TV news show aired by China's government-run TV station, CCTV, viewers could see that arrested protesters had been beaten black and blue by soldiers and police. On July 3, the vice mayor of the city of Beijing Su Zhongxiang, also concurrently the head of Beijing Security Bureau, called for an end at once to the beating of the detainees. Thus problem can not go on for "one minute more," he said.

Sing Tao Jih Pao, World Journal, Wen Wei Po

•Intellectuals Who Have Been Arrested

In addition to Liu Xiaobo, a well-known writer in China who was arrested two weeks ago, other famous intellectuals were reportedly arrested this week. They are: Su Xiaokang, writer and lecturer for Beijing Broadcast College; Wang Juntao, researcher for Economic Technology and Social Development Research; Chen Ziming, Wang's colleague; Chen Yizi, head of System Reform Institute; Yu Haocheng, an expert on law; Zhang Weiguo and Xu Xiaoli, reporters for the *International Economic Herald*.

CHINA

Of Pee Wee Herman and China

BY BEN FONG-TORRES

Young people speaking their minds
Getting so much resistance from behind
It's time we stop, Hey, what's that sound?
Everybody look, what's going down?

—Buffalo Springfield,
"For What It'sWorth,"
©1967 by Stephen Stills

I don't usually watch TV on Saturday mornings, but it'd been months since I'd caught "Pee Wee's Playhouse," so there I was, mindlessly floating along with this weirdest of all kids' shows. The secret word of the day was "look." Whenever you hear the secret word, Pee Wee instructed, you scream as loud as you can. It's lots of fun.

Halfway through the show, NBC broke in with a report from Tiananmen Square. Armed forces. Gunshots. Reported killings. And suddenly, the secret word was "helpless." All NBC could put on the screen was that map of central Beijing that is by now burned into our consciousnesses. By telephone, we heard the beginning of the crushing of a revolution.

We sat and stared at that slide. We thought back to the images of the preceding weeks, which inspired comparisons between the movement in China to the excitement of the '60's. People were saying they wished they could be there, to be part of history. Now, we were trapped in our homes, helpless.

And I thought back to China, where I visited my ancestral village in Hoi Ping five years ago, on the way to Guangzhou. China was still on bikes and in Mao suits, except in big cities near Hong Kong. In Guangzghou, kids in biker jackets, t-shirts and casual slacks hung out in the streets; at the Dong Fang hotel, designed for westerners, we had TV sets and access to copying machines, but, at the hotel restaurant, the tuna salad sandwiches were a thin blend of mayonnaise and a mystery fish; the elevators, being worked on by a man well into his 70's, didn't work; a disco endlessly repeated the one record it had—a disco medley of Beatles tunes.

China was slowly, and not yet surely, making changes. Again.

In villages from Macau to Guangzhou, and on the streets of Guangzhou itself, I sensed a mix of hope for the future and wariness of the past. They were just beginning to be able to talk about the errors of the Cultural Revolution and the cost being suffered by an entire generation. Now, with economic reforms under way, and with doors being opened to the West, it appeared that China, for better or worse, was entering a new age.

Five years later, in one horrible weekend, the country reeled back into darkness. Another generation numbed by disillusion. The propaganda, the purges, the PLA and police raids of homes, brought back not only memories of the Cultural Revolution, but of my parents' depictions of the early days of the Communist takeover. It brought back the worst of a land to which — no matter how tenuous the links — I am connected.

Staring at the slides, watching the first videotape of the lopsided war in Tiananmen Square, and listening to the students and citizens of China, that's what I saw.

Pee Wee never came back that Saturday morning. But don't forget: The secret word of the day is "look."

Ben Fong-Torres was an editor and columnist at East West *in the late Sixties. He was also an editor and writer for* Rolling Stone *magazine, is now a feature writer and columnist at the* San Francisco Chronicle, *and freelances for such magazines as* Life, Parade, Esquire, Playboy, Sports Illustrated, American Film, *and* California Business.

INS Hotline For Chinese Students Set Up

By JEANNIE LOOK

SAN FRANCISCO - In an attempt to alleviate confusion about the status of non-immigrant nationals from China presently in this country, the US Immigration and Naturalization Service has set up a toll-free hotline to field questions from individuals unsure of his or her immigration options.

The hotline (1-800-448-4994) will be staffed by personnel fluent in Mandarin and Cantonese. "We feel that this service is necessary because of the large number of non-immigrant Chinese in our Western Region — California, Nevada, Arizona, Hawaii and Guam," said INS San Francisco District Director David Ilchert.

He was joined by Congresswoman Nancy Pelosi and president-elect Philip Lee of the Chinese Chamber of Commerce at a press conference announcing the service.

"We want to make sure that every one of these non-immigrants understand the recent moves by the government to extend benefits to them in light of what is happening in their homeland," he said.

There are an estimated 70,000 non-immigrant nationals — those who reside in the US on a temporary basis — from China. About 40,000 of them are students.

Most Chinese students in the US hold J-1 visas which require that they go back to China for two years after their studies before they can return to the US. The rest of the non-immigrant nationals are made up of tourists and business people.

Ilchert explained a new set of guidelines issued by the US Attorney General's office regarding non-immigrants from China.

Those who fall into this category may either remain in a valid non-immigrant status as long as they abide by the conditions of that status, or they can request that their non-immigrant status be terminated, which would permit them to remain in the US under "voluntary departure" status until June 5, 1990. They will also be eligible to apply for employment authorization in this status.

Ilchert warned that those who choose to terminate their non-immigrant status may not be reinstated at a later time to their prior status, and that the voluntary departure status will generally render them ineligible for lawful permanent residency later on.

Those who are residents of a third country, have been convicted of any criminal act in the US or arrived in the US after June 6, 1989 are ineligible for extending their stay.

INS HOTLINE
1-800-448-4994

Pelosi thanked Ilchert for his efforts in clarifying the INS's position and for setting up an information service.

The congresswoman's bill, HR 2712, which would extend non-immigrant student visas without any change in immigration status, is pending in the House and will be heard before a subcommittee on July 20.

The bill currently has 154 co-sponsors. A companion bill is being introduced in the Senate by Sen. Alan Dixon (D-Ill.).

So far, 33 people have come foward to apply for the extensions, said Ilchert.

The INS official said the two diplomats from the Chinese embassy who announced their intention to defect at a pro-democracy rally in San Francisco a month ago have filed for protection under a law covering foreign diplomats, instead of seeking political asylum or extending their stay through the INS's program.

EVENTS:

Friday, JULY 7
Congressional Human Rights Foundation hearing on measures the US can take against the Chinese government, convened by Congressman Tom Lantos and Congresswoman Nancy Pelosi, 10 am - 12 pm, Old State Building, 350 McAllister, rm. 1194, SF Civic Center. (342-0300)

GROUPS:

Bay Area Artists Pro-Democracy Association
P.O. Box 6865
San Francisco, CA 94101

Bay Area art students group working to construct and erect a bronze replica of the Goddess of Democracy statue at Portsmouth Square in SF.

Berkeley Coordinating Committee For China (BCCC)
5337 College Ave., Box 331
Oakland, CA 94618
643-6335

Umbrella organization for UC Berkeley students, some members from Ai Hua Society and the Chinese Scholar and Students Assoc. Collects messages on 3x5 cards to send to students in China via fax machine.

Foundation for Chinese Democracy
1118 Grant Avenue, Suite 101
San Francisco, CA 94133
362-6613

Non-profit organization set up to raise funds to support educational programs and activities that promote and advance democracy and the rights of all Chinese; recently formed the Fund for Chinese Democracy in conjunction with the San Francisco Foundation. The fund will be a donor-designated fund, with the SF Foundation serving as the trustee.

June 4th Foundation
P. O. Box 8872
Stanford, CA 94309
494-8399

Non-profit group established to raise funds for humanitarian aid for the Beijing massacre survivors and the victims' families, and to educate people about what is happening in China. Members are mostly Stanford University students.

Silicon Valley For Democracy In China
P.O. Box 14625
Fremont, CA 94539

Coalition of South Bay individuals and groups calling for the Chinese governement to stop arresting and persecuting its citizens, to recognize the protestors' demand for democracy and basic human rights, and to hold those responsible for the June 4 atrocities accountable for their actions.

Support Democracy In China Hotline
P.O. Box 32973
San Jose, CA 95152-2973
(408) 534-1868 - Hotline

A communications network that announces events and works with Stanford students to compile and translate news coverage from the Chinese and English press for dissemination in China.

United Assoc. of Chinese Students & Scholars in California
494-8399

An umbrella organization for Bay Area Chinese students.

SO-CAL NEWS

It's Inaugural Season

On June 30, at noon, under beautiful sunny skies and moderately warm weather on the First Street steps and lawn of City Hall, about 1,000 guests attended inaugural ceremonies for recently elected city officials. Most notable was the unprecedented 5th inaugural of **LA Mayor Tom Bradley. Michael Woo**, the first elected councilman of Chinese ancestry, was sworn-in for his second term by **Judge Harry Pregerson** (US Circuit Courts of Appeals. Serving the LA Chinatown district, councilwoman **Gloria Molina** and councilman **Gilbert Lindsay** also took their oath of office. The enchanting young voices of the **St. Gregory Korean Choir** under direction of **Elizabeth Park** was part of the event's entertainment.

∞∞∞

It's mid-year for 1989. Do we say, six months are gone or there are six months to go? It's a time for the changing of the guards in many organizations. On June 24, the Salvation Army, Eastmont Corps, installed **Kei Higashi** as chairman, and held an open house and Malibu Grand Auction. The proceeds went to sponsor needy children to Salvation Army summer camps in Malibu.

At Almansor Court in Alhambra, **David T. Wang**, president of the Little Lions Club of Monterey Park, turned his gavel over to incoming president **Sherman Fong**. In an adjoining banquet room the West San Gabriel Valley Asian Pacific Democratic Club roasted and toasted president **Michael Eng** as he passed the club's leadership to **Janet Lim**. Congressman **Martin Martinez** was keynote speaker for both events. At Monterey Park's Lincoln Plaza Hotel, June 29, **US District Judge Ronald Lew** installed new officers for the Rotary Club of Monterey Park. **Stephan Tan** was sworn-in as the new president.

In Alhambra, LA councilman Michael Woo, Monterey Park councilwoman **Judy Chu**, consul general **Stephen Chan** of the Coordinating Consul of North American Affairs, Alhambra councilwomen **Barbara Messina** and **Marie Louise Bunker**, **Alan Chow** (representing **Secretary of State March Fong Eu**), **Marta Maesto** (representing **Chuck Calderon**), and **Stephen Yee** (president of the Consolidated Chinese Benevolent Association (CCBA)) helped **Marshall Chuang** cut the ribbon to officially mark the grand opening of his Mazda dealership.

∞∞∞

Sen. **Paul Simon** (D - Ill.) came to town. He visited with Chinese leaders at CCBA headquarters and at a fundraiser at Golden Dragon Restaurant. He also met with Indian American leaders at the Newport Mandarin-India Restaurant and met with the Vietnamese community at their community center in Santa Ana. Simon told group leaders to encourage letter writing campaigns within their communities in order to get their representatives in Congress to voice their wishes on the pending immigration bill. The bill is authored by senators **Edward Kennedy** and **Alan Simpson**. A small victory is seen in the retention of the fifth preference in the compromise bill — retaining the fifth preference. As the bill goes through the Senate and the House, changes can still be made, Simon said.

∞∞∞

About 150 Chinese demonstrators, mostly students, were present as the Chinese flag was burned in front of the Chinese Consulate at 501 Shatto Place. Another 1,000 gathered on the grounds of Westwood Federal Building. The gathering was tauted as a solidarity rally for democracy in China sponsored by American and Chinese Alliance for Survival, Human Rights Watch (California), G.O.D.S., and various professional, academic, and business community groups.

At the rally, LA councilman Michael Woo announced a postcard campaign to be sent to China's Ambassador **Han Zu** in care of **US Senator Pete Wilson** (R-Calif.), co-sponsor of the campaign. The postcards were distributed and the attendees were asked to return the cards calling on **Deng Xiaoping** to end immediately the repression of all Chinese citizens who seek only to exercise their basic human rights.

∞∞∞

LA's "Goddess of Democracy" statue was moved from the Civic Center footbridge to Chinatown on July 3. The 23-foot plastic foam replica of the statue constructed by art students in Beijing was to stay at City Hall for 90 days, but the city attorney's office advised against approving political displays on government property because it could set a precedent and open up the city to other requests for similar displays.

The city provided a crew for the move which required seven trucks and a dozen employees. The dismantling took 2 1/2 hours. The statue will remain in Chinatown for at least two weeks, according to Chinese Consolidated Benevolent Association president Jon Wong.

∞∞∞

San Grabriel Valley Asian American Democratic Club

Correction: In last week's column, a line referring to the bail-out of the French Hospital should have read "The hospital, *near bankruptcy, would have had to close its doors this month." We regret any misunderstanding this error may have caused. - Ed.*

L A EVENTS

NOW - JULY 16
Great Leap's *Talk Story — Chapter 2*, featuring Nobuko Miyamoto, Jose DeVega, Kenny Eiland, Deborah Nishimura, Alberto Isaac & Young Ae Park. Los Angeles Theatre Center, 514 S. Spring St. $20/$17. (213/627-5599)

NOW - JULY 31
The Cultural Foundation sponsors unveiling of international design competition at ARTSPARK LA, ***The Park of the 21st Century***, 21800 Oxnard, Suite 110, Woodland Hills. (818/716-2787)

NOW - AUG 4
Carol Lye's photographs, ***Strangers in a Strange Land***, M-Sat. (1 - 4 pm), Norris Film Gallery, 5504 West Crestridge Rd., at Crenshaw Blvd., Rancho Palos Art Center.

NOW - SEPT 17
Imperial Taste: Chinese Ceramics From the Percival David Foundation, 56 ceramic works from the 9th to the 18th centuries, LA County Museum of Art, 5905 Wilshire Blvd., LA. (213/857-6522)

NOW - NOV 5
Pacific Asia Museum presents ***Southeast Asian Ceramics*** from the collection of Margot & Hans Ries, 46 N. Los Robles Ave., Pasadena. (818/449-2742)

JULY 8 & 9
Tanabata celebration, Japanese Village Plaza, sidewalk sales, entertainment, 12 - 6 pm, btwn. 1st & 2nd and Central & San Pedro sts. Jackie (213/620-8861)

JULY 9
5th Annual Star Festival 5K Run and Fun Walk, 8 am, Kids 1/2K run, 9:30 am, 1630 Redondo Beach, Gardena. Lynnie (213/323-4444)

JULY 10 - AUG 14
Japanese Landscape Architechture: Present and Past, 7 - 10 pm, UCLA ext. course, Dickson Art Center. $170. (213/825-9414)

JULY 11 - AUG 29
The ancient Chinese movement and exercise art of **Tai Chi Chuan**, UCLA Extension, 8 - 10 pm, Westwood YWCA Auditorium, 574 Hilgard Avenue, Mary Chow. $105. (213/835-7093)

Thursday, JULY 13
Retirement Roast & Toast in honor of Ed Lee, dir. of Community Relations, LA County Dept. of Health Services, Miriwa Rest., 750 N. Hill St. $20. Tina Rodridques (213/974-7741)

Saturday, JULY 15
Two origami workshops demonstrated by Florence Temko, 1:30 & 2:30 pm, Pacific Asia Museum, 46 N. Los Robles Ave., Pasadena.

JULY 15 & 16
12th Lotus Festival at Echo Park Lake, Glendale Blvd. and Echo Park Ave. (213/485-4825)

Tuesday, JULY 18
LEAP (Leadership Education for Asian Pacifics) Awards Dinner to honor Hawaii's Gov. John D. Waihee III, David Hyun, Irene K. Chu, Masamori Kojima, 6 pm, Biltomore Hotel, 506 S. Grand Ave. $75. J.D. Hokoyama (213/485-1422)

Wednesday, JULY 19
Dateline Beijing: The Stories, Challenges and Events Behind the China Coverage, 6:30 - 9 pm, Harry Chandler Auditorium, 5th fl., LA. Free. (213/628-AAJA)

THE DIFFERENCE BETWEEN GOOD AND GREAT

A unique dining experience awaits you at China Station Restaurant. An exciting new menu features traditional Cantonese and spicy Szechwan favorites along with fresh seafood specials. Watch passing trains and enjoy the station's early California decor

CHINA STATION

LUNCH - DINNER
BANQUETS - FOOD TO GO
11:30 AM TO 1:00 AM DAILY
COCKTAILS TO 2:00 AM
FREE PARKING

AFTER THEATER DINING
UNTIL 1:00 AM

JOOK ALSO SERVED
AFTER 10:00 PM

In The Historic Southern Pacific Depot
700 UNIVERSITY AVENUE - BERKELEY - 415/548-7880

CLASSIFIEDS

EMPLOYMENT

Medical Assistant

Kaiser Permanente Medical Offices in Pleasanton has immediate, on-call openings for Medical Assistants. Certification and 1 year of experience in an ambulatory care setting is preferred. Starting salary is $9.44 per hour plus differential. Please contact the Personnel Department at **(415) 847-5215**, or apply in person to: 5600 Stoneridge Mall Road, Pleasanton, CA 94566. We are an EEO/AA Employer. Minorities, women, handicapped and veterans are encouraged to apply.

KAISER PERMANENTE
Good People. Good Medicine.

Police Assistant

City of Daly City
$814 - $990 (Bi-Weekly)
$1,763 - $2,145 (Monthly)

Under supervision, performs parking enforcement activities and occasionally performs routine law enforcement activities. Not a sworn peace officer position; no weapon will be authorized. Requires: grad. from HS or equiv.; 18 yrs. old; valid class 3 CDL;

Final filing date: 7/14/89. Resumes not accepted in lieu of application. Apps. & info: Personnel Dept., City of Daly City, 240 92nd St., Daly City, CA 94015. **(415) 991-8028**. The City of Daly City is an equal opportunity employer. M/F/H/V.

Account Clerk I

City of Burlingame
$1686-2043 HS grad., 1 yr. financial exp. Tact vital. Appl. **City Hall, 501 Primrose, 94010, 342-8931.** Closes 7/12/89. EOE.

Deputy General Manager for Administration

This new position will rep to General Manager and head up Department that includes Labor Relations, Personnel Services, Training, Safety, Security & Risk Management. Deputy General Manager must be self-starter and have proven track record of effectively implementing new programs. Salary range: $68,000 to $79,000 plus excellent benefit package. Submit resumes by July 28, 1989. For further information contact: Hughes, Heiss & Assoc., 675 Mariners Island Blvd., #108, San Mateo, CA 94404. **(415) 570-6111.**

AC Transit

OFFICE MANAGER FOR NON-PROFIT MEDIA ARTS ORG. ($17K+ DOE) + fringe. Manage office needs; phones; files; bkpng; maintain membership; superv. volunteers. QUALIFICATIONS: 2 + years in admin. capacity with strong clerical and superv. skills; basic bookkeeping; organizational and communication skills; 50 wpm; basic computer. **RESUME & COVER LETTER: National Asian American Telecommunications Association; 346 9th St., 2nd Fl.; SF, CA 94103; ATTN: James Yee (415) 863-0814. CLOSING DATE: July 12, 1989.**

Court Secretary

$19,493-$25,543/yr.
The U.S. Court of Appeals, Ninth Circuit, is seeking an experienced Secretary to provide professional secretarial and clerical support to Clerk's Office attorneys. Responsible for data entry and case management duties. HS grad. or equiv., strong typing, communication & organization skills; word processing & data entry expr. preferred. Applications from the **Office of the Clerk, U.S. Court of Appeals, P.O. Box 547, Seventh & Mission Sts., SF, CA 94101**. Deadline: July 14, 1989. EOE.

EXECUTIVE DIRECTOR

Experienced administrator sought to direct operations for youth agency serving a diverse girl membership in 5 Bay Area counties.

Major challenges are membership extension, income production and strengthening community relations. Required experience includes financial development and management, staff supervision and successful high level experience in nonprofit organizations working with a voluntary board of directors. Position requires ability to work effectively in motivating diverse groups to work collaboratively.

Position open January 1, 1990. Application deadline: August 15, 1989.

Please send resume and salary requirements to:

Search Committee
13724 Doolittle Dr.,
Station 405
San Leandro, CA 94577

Equal Opportunity Employer
M/F/H/V

SECRETARIES IN HIGHER EDUCATION

The University of San Francisco is seeking qualified individuals who would enjoy being part of the education challenge working in a fast-paced environment of teamwork and accomplishment. Current vacancies exist in the following areas.

College of Professional Studies
School of Nursing
Rehabilitation Administration

If you are a self-starter, possess excellent PR and phone skills to communicate effectively with the general public and students, have strong interpersonal & service-oriented skills and knowledge of wordprocessing (will train), apply to: **Personnel Services, USF, 2130 Fulton St., Campion Hall C7, SF, CA 94117. AA/EOE.**

MANAGEMENT OPPORTUNITY
Supervisor, InFlight Services
For Individuals
Fluent in Asian Languages

Northwest Airlines currently has an opportunity for qualified individuals interested in entry-level management. This is an opportunity to develop your management skills while supporting the quality service provided by Northwest's Flight Attendant group.

We are looking for experienced team members and leaders with the ability to manage, a dedication to customer service, and fluency in English and one or more of the following Asian languages:

- **Cantonese**
- **Mandarin**
- **Japanese**
- **Korean**

Your language skills and Asian cultural knowledge will be evaluated during the selection process.

These positions will be based in Seattle, San Francisco, Los Angeles and Detroit and require extensive international and domestic travel. A college degree is preferred.

Northwest Airlines offers a salary commensurate with experience, a competitive benefits package, plus liberal travel benefits. If you are interested in this opportunity and have the above qualifications, bring an updated resume and be prepared to complete an employment application at our

OPEN HOUSE
July 13, 1989
9:00 am - 3:00 pm
San Francisco Airport Hilton
San Francisco Intertnational Airport
San Francisco, CA

If you are the type of individual who wants to experience the rewards that only come from excellence and working with a thoroughly professional management team . . .

Accept the Challenge
Joing the Northwest Management Leadership Team

NORTHWEST AIRLINES

An Equal Opportunity Employer

BILINGUAL/LEGAL SECT'Y

LA's 7th largest law firm seeks bilingual/Mandarin legal sect'y with 2+ yrs exp. & strong skills (75 wpm typing & computer/Wordperfect). Friendly, team oriented atmosphere, competitive salary, excel. benes. Plese call Personnel btwn 10am - 4pm, M-F **(213) 617-4234**, Sheppard, Mullin, Richter & Hampton. EOE

ATTENTION: EARN MONEY READING BOOKS! $32,000/year income potential. Details. **(1) 602-838-8885 Ext. Bk 1718.**

CAMBODIAN COMMUNITY MENTAL HEALTH WORKER - Immed. 100% FTE, benefits, bilingual/bicultural Cambodian req'd., out-patient mental health clinic, translation. **Call Massey, ACMHS, 451-6729.**

Berkeley Youth Employment

FREE SERVICES
**Skills Training*
** Job Search*
** Job Placement Assistance*
For Berkeley residents, 16-21 years
Contact:
Berkeley Y.E.S. Office
1730 Oregon Street
Berkeley, CA 94703
(415) 644-6031

Ladder

Continued from page 6

being implemented already.

The recommendations include convening a council composed of elected officials, department heads and commission representatives and a citizen's advisory panel composed of representatives from minority and women's groups that will formulate and implement civil service reforms.

The council should consider four basic kinds of action:

- Develop an affirmative action plan to be implemented by all appointing officials and administrators.
- Overhaul the civil service system so that testing methods and oral interviews are not culturally biased against Asians.
- Coordinate all departmental and Civil Service Equal Employment Opportunity (EEO) units through the Mayor's Affirmative Action Specialist, who will convene regular meetings to insure the implementation of the affirmative action policies set by the council.
- Closely monitor all administrative appointments, including A-classification series Limited Tenure positions and exempt positions currently not reported until the end of the year.

CLASSIFIEDS

EMPLOYMENT

GLAZIERS LOCAL #169 is now ccepting applications for apprentice glaziers. You must be at least 17 years of age & have a H.S. diploma or GED equivalency to apply. The next testing ill be Aug. 5, 1989 at 8400 nterprise Way, Oakland, CA am-11am. Please call the training office for more info, **(415) 30-1361.**

RECEPTIONIST
Responsible person needed full-time for congenial law office specializing in criminal appeals. Must be able to take accurate messages cordially. General office skills & typing (pref. computer) also required. $1350 - 1700, DOE. Good benefits. Cover letter, resume, & references to **California Appellate Project, 345 Franklin St., SF, CA 94102. EOE**

ARMSTRONG COLLEGE AMERICAN ENGLISH CENTER

ANNOUNCES

A SIX-WEEK PROGRAM FOR PRONUNCIATION/ACCENT IMPROVEMENT

This course offers a highly structured program that concentrates on speaking skills.

Register Now
Classes Begin July 11, 1989

For more information call
ARMSTRONG COLLEGE 848-2500
2222 Harold Way, Berkeley
5 minutes from BART

Newspaper Receptionist/ Data Entry Clerk

Full-Time Position
Starting date: ASAP
Requirements: Bilingual English and Chinese.
Must have good English and Cantonese telephone skills.
Mandarin a plus. Computer experience helpful.
*General office duties
*Computer data entry
*Manage subscription and circulation data entry
Will train in IBM and Macintosh.

Salary: $1150/month to start + health benefits

Send resumes/inquiries to: ***East West***,
838 Grant Avenue, Suite 302,
San Francisco, CA 94108,
982-8598.

FOR RENT

Deluxe 3-plex
2BR/BA, all appliances, garage, San Leandro, nr transp. $765/mo., NEW, **834-4219.**

REAL ESTATE

MTN VIEW, Palo Alto border, grt investment; 6 plex w/gar. & yd. $549,500. ALSO, 5 plex, well kept & exc income. 2 separate parcels. $631,000. Agt **408-378-7465; 408-241-7355.**

MERCED. For the discriminating executive a luxurious 4200 sqft. 4Br. 3-1/2Ba. 3 frplc., master bedroom suite w/spa, gourmet kitchen, gorgeous pool & grounds. $379,000. **209-383-5023. 2837 E. Arden Lane, Merced, 95340.**

CALAVERAS
Calaveras County, beautiful 3BR, 3BA, 2-story home overlooking golf course. Brand new. Fully furnished. $199,000, 25% down. **(209) 772-9387, 606 Spyglass; Valley Springs, CA 95252.**

OREGON
Mini-farm, 10ac, fenced pasture, creek, greenhse,24x30 gar, newer cust. home, 1010 sq. ft, oak/stone tile flrs, spa, all appls & equip. Mild climate, no crime. Low down, owner contract. **503-755-2413.**

4BR/2BA home in Astoria, OR, Columbia River view. Newly remod. $79,900. **(503) 325-8427. 1490 Commercial, Astoria, OR 97103.**

OREGON
EXCELLENT 3 bedroom, 2 bath home (1650 sq. ft.) overlooking 34 acres of irrigated pasture. Large deck & heat pump. Additional 21 acres of river frontage and brush land.
Plus. . .
Well insulated, 3 bedroom, weatherized, guest house or rental. Excellent condition. Private yard, irrigation equipment, feed shed, barn, misc. buildings, only **$250,000.** Owner will finance
WESTATE REALTY, INC.
225 W. 6TH, JUNCTION CITY, • (503) 998-1521

OREGON
Eugene property. 19 acres, Willamette Valley. Worth $60,000. Cash or terms. Paradise for young couple. **Century 21 (503) 942-7756, ask for John or (801) 972-6297.**

OREGON
Coast log home. Rural retreat. Approx. 2.5 ac. Close to beach. Hunting, fishing, hot tub, deck, sep pole bldg. $67K. 503-368-6015; 503-368-6796.

WASHINGTON
CAMANO ISL. 81' low bank sound waterfront, 1 hr. 15 min. from Seattle, no Ferry, 3br. home + guest cottage. $290K. Sylvia, Agt. **206-775-1500; 362-8025. 12609 Blakely Place, NW; Seattle, 98177.**

WASHINGTON
Seattle. Prestigious area, breathtaking view of Sound & Mtns. 5BR, den, 3-1/4BA, rec rm, w/2nd kitchen. Relax by the Swimming pool, spa & waterfall. $445,000.
By owner **1-206-546-5217,** 18364 Ridge Field Rd., N.W., Seattle, WA 98177.

SPOKANE, WA. Package deal- 2 homes side by side, 3Br. 2 Ba. each. Garage, fenced yard. $98,000. **406-363-1651. W. 415 Main; Hamilton, MT 59840.**

SECLUDED FOOTHILLS NEAR SEATTLE
2 Log Homes on 1 acre parcel, nestled between towering 2nd growth evergreens. Each A Frame Home has over 1000 Sq. Ft., modern kit. & Ba. 2BR. Ideal for 2 family set-up. Close to major hwys. Presently, both are rented units. Only $137,500. Ad #MR98, Call **W.E. Ruth Real Estate, PO Box 306, Maple Valley, WA 98038, 206-432-4414**

WASHINGTON LAKE HOME
50 mi N.E. Portland in S.W. Wash on beautiful Lake Merwin via Good Hwy. Good lake access, own float, exc. 3 bdrm, 2 bath home, open kitch, many cabs, floor to open beam ceiling, georgia agate heatalater frplc & elec heat, full bsmt, htd gar, RV/Boat stor, 65X200 lot,
$93,500
L. Pattee, 332 S. Dubois Rd., Ariel, WA 98603, (206) 225-9284

BUSINESS OPPORTUNITIES

You are invited. **Cameras/ Computers/Videos. Buy/ Sell/ Trade.** Every Sunday 8:00am - 1:00pm 2540 Santa Clara Ave, at corner of Broadway. Alameda CA. Adm. $2.50. To rent a space or information **(415) 522-3336**

FOR SALE
SF Civic Center Unisex barber salon, low rent, long lease, util. & clients incl. **(415) 922-8921.**

MORE THAN A DELI!
Great Vallejo location, est. bus. licensed for "on & off" beer & wine, ice cream, coffees, lots more. Call Micky **(415) 222-3800 or (707) 557-2213.**

UNIQUE SHOPPING CENTER
Located in beautiful gold country, overlooking American River, $1,500,000.
Historic Inn includes B&B, lounge, gift shop & restaurant, $895,000.
Call Geneva Johnson; ERA, Phoenix Realty, **(916) 677-7801 or (916) 677-8037 eves. 3420 Coach Lane, Suite 7, Cameron Park, CA 95682.**

HISTORIC Country Store
Well-loc grocery & hardware store on State Hwy 299, Adin, CA. Exc family business oppty! $275K for business & RE. Call Dennis Boyle, agt, at:
916-233-5101
Pit River Realty
PO Box 1641
Alturas, CA 96101

HISTORICAL Weaverville
lic 6-bed senior resident-care hm, prime dwntwn loc w/air cond. Surrounded by beaut mountains, compl remod, lo-maint. $138,500-possible expansion w/1 acre next door. **916-623-4976.**

OPPORTUNITY KNOCKS!
One of a kind. Gift, gourmet foods, wines, kitchenware, china, deli, etc. So. Oregon. Enjoy the lush, green, fertile valley, outdoor lifestyle. And make $ too. $575K incl. inventory. Video on request. **(503) 772-2161** or Kilby Real Estate, 1808 E. Jackson, Medford, OR 97504.

PORTLAND
CHINESE RESTAURANT. Retiring, close-in, 14 yrs. same location. Asking $40,000 for business. Real property available. Terms. **(503) 231-1234 or (503) 234-2432.**

OREGON
RESTAURANT & LOUNGE in historic district of Astoria. 20 yrs of good business. Time to retire. Owner will carry contract incl bldg. For appt, Rae, **503-325-3005**

WASHINGTON
Own your own business where hunting & fishing & lots of fresh air are plentiful, in beautiful Tonasket, WA. Small cafe w/home cooking, seats 58 people, newly remodeled. Clean & busy. On Hwy 97, 18 miles from Canada. $175K incl. inventory. Apts. above cafe. (509) 486-2686.

FAST Food/Maui. Lifetime dream, 2 Orange Julius & 1 ice cream shp in Lahaina. Must sell! $224,000. **503-686-9065.**

爐餘掇拾

胡靜廬

行政院長駐滬辦公（一）

宋子文院長的駐滬辦公室（也可稱爲行署）設在上海外灘新建的中國銀行大厦。這座大厦是在抗戰爆發以前不久峻工的。在當時，建築設計、內部裝飾是最時髦、最先進的。大理石的結構，雄偉壯麗，巍峨矗立在浦江之濱，把過去那些雄踞江干的英法帝國主義的巨大建築物的氣勢，壓得黯然失色。可惜落成以後，上海淪陷，中國人還沒有自己享受過。好在日本軍佔領，他們的教育程度文化水平，在使用中還能注意維護，所以勝利後收回，還能保持本來面目。到了一九四九年解放以後，這座大樓，被視爲資本主義的大本營，成爲無產階級革命的戰利品，於是大小的專政機關分割使用，在那些工農出身沒有經過都市生活的幹部，照舊像往日住土窰茅舍的日常習慣，隨意塗抹，隨意間隔，未加保護，缺乏維修，格局破壞，設備損毀。大門外磨光的大牆，無規則鑿洞釘招牌，搞得面目全非。八四、八七我兩次經上海，解放後快四十年，尤其是近年推行現代化，講求文明生活的口號下，仍舊沒有整修洗刷過。即令下層是中國銀行收兑外匯的專櫃，旅客外僑必到之處，還是破破爛爛，大理石的地板凸凹不平，照明的水晶燈飾殘殘缺缺，給人們一種破落户的印象，看來非常刺目。灣區僑胞，不少是當日上海居民，如果他們曾回鄉探親觀光過的，想必也有同感。

院長辦公室，當時用了大樓整個的第十一層。中央的經濟外交中心是歸宋院長處理的，他坐鎮上海，無疑義的便成了運作的樞紐。（政治軍事，向來由蔣委員長親裁，宋子文很少插手）宋院長是接受西方教育，在美國成長的，很少中國官場中敷衍應付的習氣。他給我的印象是明快、坦率、果決、尊重知識，講求效率，敢挑担子。在國府中央院令那些守舊、庸腐的領導人中，稱得上出類拔萃。不過他那種西方生活方式，講豪華享受，爲社會所詬病，那也是新舊較著，自取其咎。至於像「四大家族」「宋子文朝」等書刊，捕風捉影，吹毛求疵，類多是諷刺宣傳的作品，我個人認爲並不是公正持平的言論。

宋院長在上海主持接收，處理問題，採取提綱挈領的方決。他規定軍、政（都只是就上海受降區而言）財經、工企各方面，實行匯報請示制度，避免了許多公文旅行，手續煩瑣的流弊，速戰速決。各方面都指定負責人定時去向他呈報工作進程和解決疑難問題。三方面軍的敵軍受降事務是受軍委會和陸軍總司令何應欽直接指揮的，其它牽涉到日軍軍管的交接，因爲在財、經、金融各方面，有許多關係密切，界限難分的問題，不能隨便處理，有了宋院長可以就近請示解決，方便了很多。湯司令官指定我担當向宋院長報告請示的責任，我就去行政院辦事處連絡了規定的時間，按時晋謁。

（一四〇）

全市獨家貢獻
宮燕食譜
養生珍品
正宗佛跳牆
鮑魚鷄翅
皇宮
Imperial Palace
919 Grant Avenue, San Francisco
982-4440

擴張營業
錦香園
歡迎光臨
專營
承接布斐 結婚蛋糕
喜慶金猪 中西禮餅
精美熟餸 生日蛋糕
燒烤鹵味 香濃咖啡
生滾粥品 冷熱飲品
堂食外賣 無任歡迎
承接火鷄
YUEN'S GARDEN
1131 Grant Ave.
S.F., CA 94133
(415) 391-1131/2
七天營業，上午七時至下午六時

CLASSIFIEDS

LEGAL NOTICE

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 131082
The following person(s) is (are) doing business as Lucky Four, 224 Harkness Ave., San Francisco, CA 94134:
Hung Tran, 1714 -15th Street #122, San Francisco, CA 94103
Date registrant(s) commenced business: 08/08/89.
This business is conducted by an individual.
Signed: Hung Tran
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on July 3 1989.
Pub. dates: July 6, 13, 20, 27. '89.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 129855
The following person(s) is (are) doing business as HENRY FONG CONSTRUCTION, 83 Exester Street, San Francisco, CA 94124:
Henry Fong, 83 Exester St., San Francisco, Ca. 94124
Ricky Ho, 1552 Milvia St., Berkeley, Ca. 94709
Date registrant(s) commenced business: 06/28/89.
This business is conducted by co-partners.
Signed: Henry Fong
Ricky Ho
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on May 24, 1989.
Pub. dates: June 15, 22, 29, 06 '89.

STATEMENT OF ABANDONMENT OF USE OF FICTITIOUS BUSINESS NAME
File No. 124399
The following person (persons) have abandoned the use of the fictitious business name Mitsuko's Kitchen at 2120 Greenwich St., San Francisco, CA 94123.
The fictitious buiness name referred to above was file in county of San Francisco on 11/30/88.
Registrants: (1)-Shan Yin Lee, (2)-Grace Hsiung, (3)-Lanny Su-Chiao Chen, 2000 Crystal Spring Rd, #11-11, San Bruno, CA 94066.
This business was conducted by: General Partnership
Signed: Shan Yin Lee, Partnership.
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on June 30 1989.
Pub. dates: July 6, 13, 20, 27' 89.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 130456
The following person(s) is (are) doing business as KEN'S HAIR DESIGN, 1333 Stockton St. #9, San Francisco, CA 94133:
Ken Cuong Vi Diep
1249 Mason St. #1, San Francisco, Ca. 94108
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by an individual.
Signed: Ken Cuong Vi Diep
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on June 12, 1989.
Pub. dates: June 15, 22, 29, 06 '89.

SUMMONS(FAMILY LAW)
N0. 907085
SUPERIOR COURT OF CALIFORNIA, County of San Francisco, 400 Van Ness Avenue, San Francisco, CA 94102
MARRIAGE OF:
PETITIONER: Giang Lam
RESPONDENT: Truong Tieu Huong
NOTICE!
You have been sued. The court may decide against you without your being heard unless you respond within 30 days. Read the information below.
If you wish to seek the advice of an attorney in this matter, you should do so promptly so that your response or pleading, if any, may be filed on time.
1. TO THE RESPONDENT:
The petitioner has filed a petition concerning your marriage. If you fail to respond within 30 days of the date that this summons is served on you, your default may be entered and the court may enter a judgement containing injunctive or other orders concerning division of property, spousal support, child custody, child support, attorney fees, costs, and such other relief as may be granted by the court. the garnishment of wages, taking of money or property, or other court authorized proceedings may also result.
Dated June 6, 1989
(seal)
By REMEDIOS DE LUNA
Deputy Clerk
2. NOTICE TO THE PERSON SERVED: You are served as an individual.
SUZAN YEE, Attorney for Petitioner, GIANG LAM, 350 Sansome St., Suite 1030, San Francisco, Ca 94104. Phone: (415) 391-4376.
Publication dates: June 22, June 29, July 6, July 13, 1989.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 130699
The following person(s) is (are) doing business as ROTOCO, 439 Filbert St., San Francisco, CA 94133:
Robert J. Toy, 439 Filbert St., San Francisco, CA 94133
Date registrant(s) commenced business: 06/20/89.
This business is conducted by an individual.
Signed: Robert Toy
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on June 20 1989.
Pub. dates: June 29, July 6, 13 20 '89.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 129779
The following person(s) is (are) doing business as Q STAFF, 1917 16th Street, San Francisco, CA 94116:
Sandra S. Smallwood, 1917 16th Street, San Francisco, CA 94116
June M. Pacheco, 691 St. Francis Blvd., Daly City, CA 94015
Date registrant(s) commenced business: 08/01/89.
This business is conducted by a general partnership.
Signed: June M. Pacheco
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on May 23, 1989.
Pub. dates: June 22,29,July 6,13,89.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 130584
The following person(s) is (are) doing business as WING SING BAKERY, 339 Judah Street, San Francisco, CA 94122:
Henry Y. Chen, 335 Judah Street, San Francisco, CA 94122
Fung N. Lee, 1249 19th Avenue, San Francisco, Ca. 94122
Joanne N. Mar, 1842 9th Avenue, San Francisco, Ca. 94122
Date registrant(s) commenced business: 06/06/89.
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Henry Y. Chen
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on June 16, 1989.
Pub. dates: June 22,29,July 6,13,89.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 130461
The following person(s) is (are) doing business as CHONG WO LAUNDRY & CLEANERS,
2863 California Street, San Francisco, CA 94115:
Wut Lyan Gin, 130 Putnam Street, San Francisco, CA 94110
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by an individual.
Signed: Wut Lyan Gin
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on June 13, 1989.
Pub. dates: June 15, 22, 29, July 6 '89.

東西報　中文版

新聞剖記

北京「六四事件」死了多少人？

歐陽雨

中共軍隊在六月四日鎮壓天安門廣場的靜坐學生之後，西方和香港的傳播媒介，都肯定這是一次「大屠殺事件」，估計死傷人數超過一萬，其中死亡者至少有一千多人至三千人，要求李鵬政府公佈眞相。可是，作爲中共中央「新聞領導小組」五位成員之一兼「國務院發言人」袁木，先後兩次對中外記者披露的死亡數字，不僅令人難以置信，而且被認爲是「欲蓋彌彰」。「六四事件」死人多少？仍是一個不解之謎。

六月六日，袁木以「國務院發言人」的身份，在中南海舉行中外記者招待會，「介紹戒嚴部隊入城執行任務的過程」，談到「平息暴亂」的傷亡問題時，他說：「社會各界可能對此事的傷亡情況比較關心，國務院也很關心，這幾天來一直讓有關方面盡可能調查，由於局勢還不穩定，秩序還相當混亂，許多正常渠道沒有恢復，現在得到的統計數字還是不完全的。到昨天下午三點爲止的不完全統計，解放軍官兵受傷五千多人，地方上包括一小撮爲非作歹的暴徒，也包括圍觀的不明眞相的羣衆，受傷的有兩千多人，死亡的人，初步統計近三百人，其中包括部隊的戰士、罪有應得的歹徒和受誤傷死亡的羣衆。」他還說：「這些數字不是很準確，但有一個數字相對來說比較準確，到目前爲止，根據北京每個大學報上來的數字統計，死亡的大學生是二十三名。」當他說到只死二十三個學生時，記者們都大爲驚訝。

接着記者提問中共軍隊在「清理」天安門廣場時，是否開槍掃射和用坦克壓死學生？袁木故作輕鬆地答：「在天安門廣場執行清場任務的過程中，戒嚴部隊沒打死一個學生和羣衆，坦克、軍車也沒有壓死壓傷一個人，……他們是自動撤離、和平撤離的。」坐在袁木身旁的戒嚴部隊政治部主任張工，也與袁木唱雙簧：「絕對沒有打死一個學生和羣衆，也沒有軋死軋傷一個人。」他唯恐記者聽不清楚，又更加斬釘截鐵地說：「沒有軋人，沒有軋死軋傷一個人。」事後，香港報刊的評語是，袁、張兩人簡直當記直是白痴，當羣衆是瞎子，相信自己可以隻手遮天。

六月十七日，袁木在北京國際俱樂部接見美國全國廣播公司記者湯姆·布羅考的錄影訪問時，更是語出驚人。他完全否認「國外輿論中所謂血洗天安門，軋死多少人多少人的說法」，堅說「天安門廣場的學生是排着隊、打着旗和平撤離的」，「在對天安門廣場的清理中，沒有發生任何的傷亡……。」布羅考毫不客氣的指出：「我在您所講的這番話中發現一些令我震驚的東西，這就是，我們幾百尺長的菲林可以表明：工人、學生被槍殺，無辜的旁觀者也遭到槍殺，而且不只西方記者，還有一些中立國的觀察家，整個世界的人民包括中國人都看到，人們站在很近的距離被解放軍槍殺了，您怎麼能夠說，您和中央領導人卻不相信有人受傷呢？」袁木說：「我並沒有說在整個反革命暴亂中沒有發生傷亡。我剛才只是說，在清理天安門廣場過程中沒有發生打死人的事。至於在整個鎮壓反革命暴亂過程中，有一些歹徒被打死，也有一部份看熱鬧、圍觀的羣衆遭到誤傷，解放軍本身也遭到很大傷亡。關於傷亡情況，已在不久前的記者招待會上說過了。」最後，布羅考更正他所說擁有「幾百尺菲林」爲「幾英里長錄影帶」，表明學生與圍觀者被槍殺的情況。袁木卻說：「現代技術的發展，爲有的人提供了這樣的可能，他們可以搞出比你所說的更長的錄影帶來歪曲事實眞相。」此語在報上發表、在電視播出，引起人們嘩然。

因此，美國廣播公司在播出上述訪問之後，再加上布羅考的評述說：「中共領導人確有可能相信目前的政府對民主運動所編造的說法。中共領導人被嚴重地孤立於事實之外，他們只聽到軍事將領所報告的情況。另一可能是解放軍當晚的行動失去控制，因此到處燃燒屍體以掩藏屠殺行爲。」

在此前後，「北京日報」、「光明日報」、「人民日報」、「新華社」、「北京電台」紛紛抨擊「美國之音」，指責它揑造「北京屠城」、「血洗天安門」的謊言，使世界掀起「反華大合唱」。「北京日報」的評論員文章說，「美國之音」有關「解放軍血洗天安門的大屠殺」是「根本不存在」的。六月十八日，北京當局宣佈驅逐「美國之音」駐北京記者培斯出境。同時，另一位美聯社駐北京記者也被限期離境。

然而，自稱在中國大陸擁有七千萬聽衆的「美國之音」，並不因此收斂，反而加强廣播，由每天八小時增至十一小時，並且根據新的統計，修訂「血洗天安門」的死亡人數。它在六月十日引述美國情報局的數字說：中共軍隊在天安門廣場向示威者開槍，有三千人死亡，「播前查核資料確認無訛。」同時，它宣佈向中國大陸發射電視訊號，播出它所拍得的北京流血事件的錄影帶，讓中共軍方所操縱的二千個衞星碟型天綫接收。

北京電台還批評「香港及澳門長時期介入反動宣傳」。但是，香港傳播界認爲這種指責不值一哂，許多報刊都表示不相信袁木的說法，因爲它們有記者直接採訪學運和「屠城事件」。在六月三日至四日的鎮壓中，「明報」曾報道「北京屠城事件」死傷高達四萬多人，其中有一千四百多人死亡。「星島晚報」報道有一萬多人受傷，四千六百人死亡。「文滙報」也報道有三萬多人傷亡，其中有五千人死亡。

目前，在大陸以外的所有華人社會，均先後舉行哀悼民主烈士的集會，而不理會中共政府所謂死者多是「暴亂分子」的說法。在這次事件中，中共當權派大失人心，越是否認「屠殺」，越說天安門沒有打死軋死一個學生，越是引起更大的猜疑和不信任。

台灣民運支援會夏令營
打破常規討論大陸民運

（柏克萊訊）一年一度的台灣民主運動支援會夏令營今年夏天打破常規，以大陸的民主運動爲討論主題。這個夏令營至今已舉辦八屆，每屆都在全美不同的城市舉行，每次均討論台灣的政治、經濟等問題。今年六月四日北京慘案震驚世界，也使這個夏令營半年以前擬定的主題臨時改變，變爲對大陸民主問題的討論。

是次在柏克萊舉辦的夏令營，邀請了大陸知名作家劉賓雁、原大陸《深圳青年報》副總編曹長青以及大陸留學生徐邦泰前來演講。現正在克服各種種困難，主編《新聞自由導報》的曹長青七月二日晚的講演以這次中國民運的原因爲主題。引起了與會者的强烈反應。曹長青認爲，大陸十年經濟改革而政治不改革，結果是給掌權的官僚者提供了方便，造成腐敗的條件；而改革開放，中國知識分子這些年所做的啓蒙工作，又使大陸民衆眼界擴大，民主意識提高，而不滿也就越深，終於借胡耀邦逝世等偶發事件而爆發。談到鄧小平在民運爆發之後，在種種可行的辦法之中爲什麼採取了最壞的一條血腥鎮壓的辦法時他說，幾十年來大陸施行共產黨領導，只要有人的地方就有共產黨員。就要由黨來領導，而黨的利益又高於一切，因此只要民衆一起來，就認爲是危害黨的利益，而不顧一切地，採取任何手段來鎮壓人民。再加上中共歷來都以階級鬥爭的方法來指導一切，最高權力掌握在知識水準極低的一群八十多歲的老人手中，軍隊士兵質素極低，因而血腥屠殺終於發生。曹長青認爲大陸現政權實際上是很虛弱的，因爲他們一直不敢承認在天安門廣場殺了民衆學生；如果他們很强大，他們可以理直氣壯地宣佈那天槍決了多少「暴民」之類偉大的成果。

夏令營於七月四日結束。

·蘇德·

社區消息

★新僑服務中心免費領取衣服日將於七月十八日至二十日再次舉行，有需要者請於該三日中（上午十時至下午四時）到本中心索取。該中心在華埠士德頓街七七七號。

華生殯儀館
本館按照我國葬殮舊儀式爲僑胞服務
取價從廉
CATHAY MORTUARY
1213 Powell St. nr. Jackson St.
Phone: 982-1213

麗安殯儀館
GREEN STREET MORTUARY
649 GREEN ST. (415) 433-5692
(BETWEEN POWELL & STOCKTON)
DIGNIFIED SERVICES WITH CHINESE CUSTOMS OBSERVED.
4 CHAPELS & VALET PARKING AVAILABLE.
CHINESE PERSONNEL ON DUTY.
本館特点：
一：內有四間華麗大禮堂空氣調節適合各種宗教儀式
二：兩處免費停車場可容一百架汽車
三：華人職員能操各種方言
四：製殮優良不限時間服務週到

華促會發表調查報告指出

市府主管官亞裔比例低 白人黑人西裔高於亞裔

（舊金山訊）華人權益促進會上周公佈一份報告，指出在舊金山市府工作的各族裔專業人士中，亞裔出任主管官員比率最低，升遷機會最少。

報告對市長任命何國杰出任副市長及任命其他多位亞裔人士出任高職表示贊許。但報告同時又指出，這些任命的象徵意義大於實質意義。

報告透露，在市府僱員中，亞裔專業人士有一七七〇人，佔市府全部專業人士的百分之廿七。五，但出任主管階層職位者，僅佔百分之十一。而佔市府僱員百分之五十七的白人專業人士，却佔據了百分之七十二的管理層職位。

報告指出，黑人及西語裔專業人士，在政府出任管理層的比例亦高於亞裔。

報告說，公檢法部門的行政職位嚴重缺乏亞裔人士。亞裔擔任委任的行政職位，比透過考試的數目還少，前者佔百分之八，後者佔百分之十一。而白人，前者佔百分之七十二，後者佔百分之七十七。

謝國器說，市府歧視亞裔制度是根深蒂固的，不可能一下子解決，但市府應有一個長遠對策以對症下藥。報告建議市府每個部門列出提升亞裔目及職位類別的時間表，成立亞裔僱員內部小組監察是否有歧視。

民主女神在自由之邦 亦無到處插足的自由

（洛杉磯訊）民主女神在自由之邦，亦不是處處都可以自由立足。

一尊仿造曾在天安門廣場矗立而終又被推倒的民主女神，未經許可即樹立在洛杉磯民衆中心的天橋上。經過十多天後，洛杉磯的官員便說，這個塑像必須拿下。

廿三呎高的民主女神複製品在六月廿日未經許可，就擺在天普街人行橋上。公共工程委員會主席艾維拉說，市檢察處說，這尊塑像必須拿下。

艾維拉說，過去我們網開一面，是因爲這件事在國際上有其重要性，現在是恢復秩序的時候了。艾維拉說，如果製作這尊塑像的藝術家以及將其置於天橋上的人不將它拿掉，市府人員就會把它拿掉。

加州移民人口急劇增加 白人未感威脅却有担憂

若能溶入美國社會便消失憂慮

（綜合訊）加州的亞裔和西班牙裔人口正在急劇增加，白種居民雖然有些擔憂，但却未感到存在威脅。

柏克萊加大政治系副教授杰克·西特林最近作了幾次調查，預測到二〇〇〇年西班牙族裔人口將從目前佔全州人口百分之十九點二增至二十八點五，亞裔人口從百分之五點六增至百分之十點六。

而在目前，據美國人口調查局最新統計，在金山灣區，西班牙族裔人口已超過黑人和亞裔。在舊金山，少數族裔人口比例已超過全部人口百分之五十，其中亞裔最多，佔十九萬七千多人，西語裔其次佔九萬一千多人，黑人佔八萬九千多人。少數族裔在經濟政治方面都取得成就。

美國歷史表明，種族的差異，往往會演成政治問題。

杰克·西特林副教授在調查報告中說，就全國範圍而言，人們對湧進來的移民，抱着「接受但不歡迎」的態度。一九八七年加州調查的人認爲移民比美國本土出生的人還要發奮。

在加州將英語定爲官方語言提案的通過，表明了人們潛在的擔憂，即如果不是以英語作主導的話，那麼作爲一個文化特徵將被改變。據調查，有三分之二的盎格魯撒克遜族人認爲，少數民族文化對他們本人或家庭沒有產生多大的影響。

西特林的結論是，人們對西班牙裔和亞裔移民以及他們對現有文化傳統的影響有所擔心，但是不驚慌。如果西裔或亞裔移民能迅速適應的話，這種擔憂所產生的政治後果可以降至零。

舊金山中止與上海市交流 紅木市與珠海緩建姐妹港

（舊金山訊）舊金山—上海姐妹市委員會上周致函上海市人民政府對外辦公室，通知暫時中止姐妹市交流活動，以抗議中國對民主運動的鎮壓。

這封信透露，舊金山市長艾諾斯告訴上海政府，今後舊金山對兩市之間的活動，將以「是否能促進中國的民主」，作爲取捨標準。

中國駐舊金山新聞發言人對此表示，上海願意繼續發展兩市間的友好關係，他希望金山政界人士從兩市的長遠利益來考慮問題。

中國遠洋運輸公司表示他們把船開往屋崙而不停舊金山港口。

紅木市也因中國鎮壓民主運動已延緩批准紅木城港與廣東珠海港口建立姊妹港的協議。

爲重修金門亭一事 李華公開表示不滿

（舊金山訊）爲重修金門亭之事，舊金山—台北姊妹市委員會主席李華六月廿六日發表《重要聲明》及致世界日報記者陳國柱公開信，指責前北美協調處歐陽璜無理阻撓修理及陳國柱報導失實。

李華稱，經他本人及舊金山—台北姊妹市委員會之努力，在台北議會協助下，去年籌足重修金門亭之費用。而歐陽璜私自將籌得之款交給與該委員會無關的李兆祥。李華稱，他與該委員會已向新任協調處長劉恩第提出抗議，並指責李兆祥沽名釣譽。

李華對世界日報記者陳國柱在報導重修金門亭一事時，曾說修亭一事之「延岩」，原因之一是「李華的個人事件」，表示强烈不滿，指責記者「閉門造車，無中生有，造謠惑衆。」

舊金山舉行萬人音樂會 齊唱民主歌曲支持民運

（舊金山訊）一萬名左右的各界人士七月一日在恩伯克德羅廣場舉行「民主歌聲響中華」音樂會，借以悼念北京六四事件遇難的民運烈士和表示灣區人士對中國民運的支持。

「民主歌聲響中華」音樂會由舊金山民主中華基金會主辦。音樂會下午一時開始，共有六個主題，順序是《六四英魂》、《喚醒中華》、《炎黃子孫》和《民主自由》。演講者有國會議員芭芭拉·芭克絲、南茜波魯絲、副市長何國杰、市參事謝國翔、前市長范士丹、大法官郭麗蓮、民主中華基金會主席蔡流輪、中國作家劉賓雁等人。

黃鳳瓊實業公司
本公司專理買賣及交換大小樓業，管理物業，保險燕梳。專誠爲僑胞服務。若蒙垂詢，請電話接洽。
SKYWAY REALTY
Real Estate & Insurance
688 Guerrero Street
San Francisco, CA 94110
(415) 863-8950

專家 李應潤博士 眼鏡
Dr. Alfred T. Lee
Optometrist
748 Sacramento Street
Phone: 781-7437
每日上午十一時至下午六時

FIGONI HARDWARE CO.
Restaurant, Hotel and Bar Supplies
1351 Grant Ave. 392-4765
各種鐵器用具漆油及整鎖匙

結孖藥西園平
Ping Yuen Drug and Market
藥西配專 雜熱貨什
1111 Grant Ave. 982-1613

報入息稅
加省執照 專理入息稅商業稅
在華埠花園角對面直希德下
稅報理專
道公錢價
INCOME TAX Service
梁哲武
NOTARY PUBLIC
LINCOLN LEONG, EA
751 (B) CLAY STREET, SAN FRANCISCO, CA 94108
電話 (415) 781-6561
三藩市公寧街七五一(B)
ENROLLED TO PRACTICE BEFORE THE I.R.S.
稅務局認可會計師
翻譯中英文件·代填各類表格·精打手模及護照相
商業報稅

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT
distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown
International gourmet honors & Holiday Awards since 1968
convention facilities
838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

EAST WEST 東西報

一九八九年七月六日　第二十三卷廿七期　EAST/WEST NEWS　每份二角五分

關於進一步對華制裁 政府與議員意見分歧

尼克松以戰略眼光看美中關係

（綜合訊）北京六四事件發生以後，如何處理對華關係，成了美國的一個重要議題。

布希總統宣佈對華實行有限制裁後，許多議員表示不滿。議員先是個別地，繼而是成批地，然後是衆議院一致地通過法案對華實行一欖子制裁。

六月廿九日衆院一致通過新的對華制裁措施，作爲一項二百三十億美元援外法案的一部分。衆院除了把布希總統所實行的制裁措施寫成法律外，還包括中止貿易與發展計劃，禁止出售警察使用的武器，並限制高級技術和核原料或部件的轉讓。

該修正案要求布希向中國當局表示，美國將把關係正常化與停止處決民運份子、釋放政治犯和重新尊重人權等表現聯繫起來！把中美關係的改善與中國給西藏更大的自由聯繫起來。

布希行政當局一直都站在美國的世界戰略立場上，爭取國會與政府協調一致，但鮮有成果。國務卿貝克對上周四衆院通過的一欖子制裁中國的措施，表示不可接受，並宣稱人權問題，「不是決定美國外交政策的唯一原則。」國務院副發言人里卡德。鮑徹重申，美中的外交接觸將維持在「實質不變的層次」。副總統先前也曾表示過，美國應和中國分享戰略利益，假如兩國關係進一步惡化，利益就會受到嚴重的損害。

美國對華政策的奠基人前總統尼克松參加了西方對華政策的辯論，他認爲如果削弱了中國，蘇聯就會成爲亞洲頭號軍事强國，日本就會成爲頭經濟强國。一定要加强美中關係，以使美國在中日蘇三國勢力中保持平衡。

陳希同在人大常委作報告 宣佈北京事件中傷亡人數

（據新華社消息）中國國務委員、北京市長陳希同卅日說，在六月初的北京事件中，有三千多名非軍人受傷、二百餘人死亡，包括三十六名大學生。

他說，戒嚴部隊、武警、公安幹警負傷六千餘人，死亡數十人。

他說在傷亡的非軍人中，有暴徒、有誤傷的群衆，還有正在現場執行任務的醫護人員，聯防人員和維持秩序的人員等。

據陳希同說，由於動亂和「反革命暴亂」，僅北京市就損失社會總產值十三億餘元。

以上是陳希同和人大常委會作《關於制止動亂和平息反革命暴亂的情況報告》時說的。戒嚴令，策劃、窩藏、協助在逃的通緝人士」。黃是在與被通緝的王丹會面後被捕。

英造幣廠與在美華人合鑄中國民運紀念章

（舊金山訊）英國皇家造幣廠六月十九日，正式獲英國外交部書面批准，與美國三藩市中國錢幣學會，留美學生和旅美華人合作，共同鑄造中國民主運動紀念幣，發行全球，作爲一九八九年中國民運的豐碑。

中國民主運動紀念幣由北京中央美術學院學生，美國舊金山州立大學研究生凱斌和中國藝術家、柏克萊加州大學講師藍波共同設計。此幣正面採用中國學生聳立於天安門廣場的《民主女神》雕像，背面則爲天安門前壯偉的民主運動場面。

紀念幣義賣所得款項將捐援中國學生繼續爲中國民主而奮鬥。

要・聞・簡・報

＊中國人大常委會開會，常委批評政府懲治腐敗不力，要求從中央領導開始，自身檢查一下子女親屬問題。

＊台灣自立晚報記者黃北德在北京被拘捕，罪名是「違反

凡在美國積極從事學生運動

中國大陸綠卡申請人可申請至第三國面談

（洛杉磯訊）洛杉磯移民局局長古斯塔夫森指出，中國大陸人士必須返回原地面談才能取得綠卡者，但如畏懼返回大陸，可以寫信給北京美國大使館說明理由，要求移至第三國申請。

古斯塔夫森說，凡現已非法居留美國的中國大陸人士，申請綠卡按原先的規定要返原居地面談。

古斯塔夫森說，這種轉移申請，權責在國務院，而非移民局，他無法確知裁決的標準。

在問及有關轉移至加拿大的溫哥華或墨西哥的提瑣那的可行性時，他說，此類移民申請案，轉至加拿大溫哥華會比較好。

申請至第三國面談以取得永久居留權在過去一年獲批准率相當低。據洛杉磯的一名移民律師表示，去年台灣和中國大陸人士獲准至美國第三國城市美國領事館面談的案件不多。但是，凡在美國積極從事學運，而必須回大陸面談以取得綠卡的，不妨申請至第三國美國領事館面談，因爲即使申請永久居留未獲推准，仍能入境美國，再想辦法。

華埠人語

向香港記者們致敬意

七月一日天氣晴朗，在三藩市海傍廣場舉行的民主中華音樂會上，遇到一位香港朋友來美渡假，在會上他很高興看到像岑建勳、葉德嫻、瑪麗亞、張明敏、盧冠廷等香港演員和歌星。我說：「看呀，今天有幾千人參加這個盛會，美國華人支持學運趕得上香港人吧！」

想不到他一邊搖頭，一邊說：「還差得遠哩！」他說在五月時，香港已有百萬人的大遊行，捐款支持學生總數超過三百萬美元。在六四血腥鎮壓後，市民絡繹不絕到新華社致哀，大部分市民穿素衣，在六月七日全市商店停業，戲院也關門半天，這些自發性的哀悼行動，在香港是史無前例的。

他說香港反應激烈的原因很多，除了香港和內地有唇齒關係外，最重要的因素是訊息靈通。在這次學運中，香港電視台和報刊派了數十人的記者團到京採訪。他們的報導，讓香港市民對學運整個過程有一定的認識，對學生領袖們的理想和要求也有深切的了解。

「記者們盡於職守，他們在六月四日晨還冒着生命危險在天安門廣場報導實況，到最後一刻才在學生的勸喻下撤離。電視台記者們現場報導的熱誠，深深感動了電視機前的觀衆。使香港觀衆們不但像個目擊者，還像個學運的參與者。」他說：「記者們忠實熱誠的報導，還要加上電視台節目編導和報社編輯們的全力支持，使電視映像能在第一時間播出，使記者的通訊、訪問稿能馬上見報。結果不出所料，電台的收視率破了歷年紀錄，報刊也是很快便賣完，一些報章雜誌加印一、二版，也未能應付讀者需求。」

他還說，在整個學運過程中，中國政府的喉舌報如大公報文匯報新晚報等都始終如一地支持學生們，香港的中資機構也同樣地支持學運、抗議鎮壓。當成千上萬的市民到新華社門前弔祭死難北京學生和市民時，新華社的員工也出來弔唁。這也可說是史無前例的。

反觀美國，在華人社區中竟有報刊和知名人士支持鎮壓學生和平民，還有人撰文指當日在場的香港記者造謠。怪不得這位香港朋友說：美國華人的反應比香港差得遠哩！

在這次學運和六四事件中，香港的記者群盡了最大的努力。除了表現高度的專業水平外，也表露了愛國愛民的熱忱和分辨善惡的良知。我們謹在此表示謝忱和敬意。

（劉池光）